

# Sanifloor+



- Ⓡ Notice de service/montage
- Ⓡ Operating/installation manual
- Ⓡ Bedienungs-/Installationsanleitung
- Ⓡ Manuale per l'uso e l'installazione
- Ⓡ Manual de funcionamento
- Ⓡ Manual de instalação/utilização

- Ⓡ Gebruikers-/installatiehandleiding
- Ⓡ Instrukcja obsługi/montażu
- Ⓡ Руководство по эксплуатации и установке
- Ⓡ Návod k obsluze/instalaci
- Ⓡ 操作/安装指南



<b>Français.....</b>	<b>6</b>
<b>English.....</b>	<b>9</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>12</b>
<b>Italiano .....</b>	<b>15</b>
<b>Español .....</b>	<b>18</b>
<b>Português .....</b>	<b>21</b>
<b>Nederlands .....</b>	<b>24</b>
<b>Polski .....</b>	<b>27</b>
<b>Русский .....</b>	<b>30</b>
<b>Čeština .....</b>	<b>33</b>
<b>中文.....</b>	<b>36</b>

## **FR AVERTISSEMENT**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE**

L'installation électrique doit être réalisée par un professionnel qualifié en électrotechnique.

Le circuit d'alimentation de l'appareil doit être relié à la terre (classe I) et protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30 mA). Les appareils sans prises doivent être connectés à un interrupteur principal sur l'alimentation électrique qui assure la déconnexion de tous les pôles (distance de séparation des contacts de 3 mm minimum).

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil.

Raccorder l'appareil au réseau selon les normes du pays (France : NF C 15-100)

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

## **EN WARNING**

This device may be used by children who are at least 8 years old, by people with reduced physical, sensory or mental capacities or those without knowledge or experience, if they are properly supervised and if the instructions relating to using the device completely safely have been given to them and the associated risks have been understood. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance undertaken by the user must not be carried out by unsupervised children.

### **ELECTRICAL CONNECTIONS**

The electrical installation must be done by a qualified electrical engineer.

The device's power supply must be connected to ground (class I) and protected by a high sensitivity differential breaker (30 mA). Devices without plug must be connected to a main switch on the power supply which disconnects all poles (contact separation distance of at least 3 mm). The connection must be used exclusively to provide the power of the product.

Connect the device to the mains according to the country's standards.

If the power cord is damaged, to prevent possible danger, it must be replaced by the manufacturer, customer service team or a similarly qualified individual.

## **DE ACHTUNG**

Dieses Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, sowie Personen ohne technische Einweisung verwendet werden. Die Bedienung sowie der sichere Gebrauch sind nur nach ordnungsgemäßer Einweisung oder unter Aufsicht von eingewiesenen Personen statthaft.

### **STROMANSCHLUSS**

Die elektrische Montage muss von einem Elektrotechniker realisiert werden.

Die Versorgungsleitung des Geräts muss geerdet (Klasse I) und durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) (30 mA) geschützt sein. Die Stromzufuhr muss über eine Sicherung, Trennung aller Pole (mindestens 3 mm Kontaktabstand), gewährleistet sein. Der Anschluss darf ausschließlich der Stromzufuhr der Geräts dienen.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Achten Sie darauf, die Vorschriften für die elektrische Installation einzuhalten, die in dem Land gelten, in dem das Gerät betrieben wird. (Deutschland: DIN VDE 0100/0413).

## **IT AVVERTENZE**

I bambini di età pari o superiore a 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze possono utilizzare questo apparecchio solo se possono avvalersi di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative a un impiego sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione eseguite dall'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

### **RACCORDO ELETTRICO**

Il lavoro dell'impianto elettrico deve essere effettuato da un professionista elettrotecnico qualificato.

Il circuito di alimentazione del dispositivo deve essere messo a terra (classe I) e protetto da un interruttore differenziale a elevata sensibilità (30 mA). I dispositivi senza prese devono essere collegati ad un interruttore principale di alimentazione che garantisca la disconnessione di tutti i poli (distanza di separazione dei contatti: almeno 3 mm).

Il collegamento deve servire esclusivamente all'alimentazione dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio alla rete secondo le norme del paese. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio clienti o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.

## **ES ADVERTENCIA**

Este aparato puede ser utilizado por niños de edad superior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta

de experiencia o conocimientos, siempre que se encuentren bajo vigilancia o si se les proporcionan las instrucciones relativas para el uso seguro del electrodoméstico y sean conscientes de los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin vigilancia no pueden encargarse de la limpieza ni del mantenimiento que debe realizar el usuario.

#### **CONEXIÓN ELÉCTRICA**

La instalación eléctrica debe ser efectuada por un profesional cualificado en ingeniería eléctrica.

El circuito de alimentación del aparato debe conectarse a tierra (clase I) y protegerse con un diferencial de alta sensibilidad (30 mA). Los aparatos sin conectores deben conectarse a un interruptor principal de la alimentación eléctrica que garantice la desconexión de todos los polos (distancia de separación de los contactos de 3 mm como mínimo). La conexión debe servir exclusivamente para la alimentación del aparato.

Conecte el dispositivo a la red según las normas del país correspondiente.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

#### **PT AVISO**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, caso sejam corretamente vigiados ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho com total segurança e caso tenham compreendido os riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

#### **LIGAÇÃO ELÉTRICA**

A instalação eléctrica deve ser realizada por um profissional qualificado em engenharia electrotécnica.

O circuito de alimentação do aparelho deve ser ligado à terra (classe I) e protegido por um disjuntor diferencial de alta sensibilidade (30 mA).

Os aparelhos sem fichas devem ser ligados a um interruptor principal na alimentação eléctrica de modo a garantir que todos os polos são desligados (a distância de separação entre contactos deve ser no mínimo de 3 mm). A ligação deve servir exclusivamente para a alimentação do aparelho.

O aparelho deve estar ligado à rede segundo as normas do país em questão.

Em caso de danos no cabo de alimentação, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico para evitar situações de risco.

#### **NL WAARSCHUWING**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of door

mensen zonder ervaring of kennis, mits zij onder correct toezicht staan of instructies voor het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en zij de risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud van het apparaat door de gebruiker mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan.

#### **ELEKTRISCHE AANSLUITING**

De elektrische installatie dient uitgevoerd te worden door een bekwame elektricien.

Het stroomcircuit van het apparaat moet worden geaard (klasse I) en beschermd door een hoge gevoeligheid aardlekschakelaar (30mA). De apparaten zonder stekkers dienen aangesloten te worden op een hoofdschakelaar op het elektriciteitsnet dat de verbreking van alle polen verzekert (scheidingsafstand voor contacten minimaal 3 mm).

De koppeling moet uitsluitend worden gebruikt voor de stroomvoorziening van het apparaat.

Sluit het apparaat op het spanningsnet aan volgens de geldende normen van het land.

Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze om gevaar te voorkomen, te worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of mensen met soortgelijke bevoegdheden.

#### **PL BEZPIECZEŃSTWO**

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku conajmniej 8 lat, osoby o ograniczonej zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub osoby bez wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są odpowiednio nadzorowane i przekazano im informacje dotyczące używania urządzenia w sposób całkowicie bezpieczny i zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia dozwolonego dla użytkownika.

#### **PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE**

Prace przy instalacji elektrycznej musi wykonywać wykwalifikowany elektryk.

Instalacja zasilania urządzenia musi być wyposażona w uziemienie (klasy I) i zabezpieczona wyłącznikiem różnicowoprądowym o wysokiej czułości (30 mA). Urządzenia bez gniazd zasilania muszą być podłączone do wyłącznika głównego zasilania elektrycznego, zapewniającego rozłączenie wszystkich biegunów (odległość separacji styków wynosząca co najmniej 3 mm).

Podłączenie może służyć wyłącznie do zasilania urządzenia.

Całe okablowanie musi być zgodne z polską normą (PN-IEC 60364) wymogami dla instalacji elektrycznych.

Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony kabel zasilania musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

## **RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ДАННЫЙ ЭЛЕКТРОПРИБОР МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕТЬМИ В ВОЗРАСТЕ ОТ 8 ЛЕТ, ЛИЦАМИ БЕЗ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОПЫТА И ЗНАНИЙ ИЛИ ЛИЦАМИ С ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ ИЛИ ПСИХИЧЕСКИМИ ОТКЛОНЕНИЯМИ, ЕСЛИ ЗА НИМИ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ НАБЛЮДЕНИЕ И С НИМИ БЫЛ ПРОВЕДЕН ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ И ПРАКТИЧЕСКИЙ ИНСТРУКТАЖ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА И ОНИ ОСОЗНАЮТ ВОЗМОЖНЫЕ РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ИГР ДЕТЕЙ С УСТРОЙСТВОМ. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ДЕТЬМИ БЕЗ ПРИСМОТРА.

### **ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЕ**

Работы по электрическому монтажу должны проводиться квалифицированным электротехником. Электроподключение должно осуществляться квалифицированным специалистом-электротехником. Сеть питания данного прибора должна быть подключена к соответствующей системе заземления (класс I) и защищена высокочувствительным устройством защитного отключения (30 мА). Прямое подключение к цепи питания должно производиться с помощью многополюсного автоматического выключателя. Изоляционное расстояние между разомкнутыми контактами выключателя должно быть не менее 3 мм. Подключение должно быть использовано только для питания аппарата.

Электропроводка и подключение должны соответствовать требованиям ПУЭ.

Если шнур питания поврежден, для его замены следует обратиться на завод-изготовитель, в сервисную службу или к лицу аналогичной квалификации во избежание несчастного случая.

## **CS UPOZORNĚNÍ**

Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných vědomostí či znalostí pouze tehdy, jsou-li pod dozorem odpovědné osoby, nebo v případě, že jim byly poskytnuty pokyny související s bezpečným použitím zařízení a že pochopily související rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

### **ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ**

Elektrická instalace musí být provedena kvalifikovaným elektrotechnikem.

Napájecí obvod zařízení musí být uzemněn (třída I) a chráněn proudovým chráničem s vysokou citlivostí (30 mA). Zařízení určené k pevnému připojení musí být připojeno k hlavnímu vypínači na elektrickém přívodu, který zajišťuje odpojování všech pólů (minimální vzdálenost rozpojených kontaktů alespoň 3 mm).

Elektrický přívod musí sloužit výhradně napájení tohoto přístroje.

Elektrická instalace musí odpovídat normám platným v dané zemi.

Je-li napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, poprodejní servis nebo osoby s patřičnou kvalifikací, aby se zamezilo riziku.

## **ZH 描述**

至少八岁以上儿童、体力有限者、精神或感官以及误操作该设备经验者必需在专人指导下，且了解该设备的使用方式前提下方可操作该设备。儿童不得随意玩耍。用户设备清洁和维护保养不得由未监管儿童完成。

### **电路连接**

电路的安装必须由专业人员进行。电路的安装必须以所在国现行标准为准。



设备的供电回路必须接地（一级）并由一个灵敏度高的差动断路器（30毫安）保护。没有插头的设备必须连接到电源上的主开关，后者保证与所有电极断连（接触间隔至少3毫米）。

如果供电电缆损坏，必须由制造商、其售后服务部或类似资质人员完成更换，以避免危险。

电路连接仅用于该设备供电。

## 1. SÉCURITÉ

### IDENTIFICATIONS DES AVERTISSEMENTS

SIGNIFICATION	
<b>DANGER</b>	Ce terme définit un danger à risques élevés pouvant conduire au décès ou à une blessure grave, s'il n'est pas évité.
<b>AVIS</b>	Ce terme caractérise des dangers pour la machine et son bon fonctionnement.
	Avertissement concernant un danger d'ordre général. Le danger est précisé par des indications fournies dans le tableau.
	Avertissement concernant des dangers inhérents à la tension électrique et donne des informations sur la protection contre la tension électrique.

 **DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT TOUTE INTERVENTION!**

## 2. DESCRIPTION

### 2.1 APPLICATION

**Sanifloor+** est une pompe aspirante compacte conçue pour évacuer les eaux usées provenant d'une douche uniquement.

Cet appareil est prévu pour une application strictement domestique et nécessite une maintenance régulière.

**LE FABRIQUANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS D'UTILISATION À D'AUTRES FINS.**

### 2.2 MODE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil **Sanifloor+** est composé de 3 éléments :

- une bonde de douche incluant un module de détection de niveau d'eau avec émetteur d'ondes radio,
- un boîtier déporté équipé d'un récepteur d'ondes radio,
- une pompe aspirante.

Quand l'eau atteint le niveau d'enclenchement dans la bonde, le module de détection envoie un signal radio. Le récepteur du boîtier déporté capte ce signal, la LED verte de fonctionnement s'allume. La pompe démarre alors après un délai retard de 2 s. La pompe aspire l'eau et la refoule vers la canalisation d'eaux usées.

AVIS	
	<b>Configuration de l'installation incorrecte.</b> Risque de rupture de communication radio. ⇒ Installer le boîtier déporté dans la même pièce que la bonde de douche.

Un bouton de marche forcée situé sur le boîtier déporté permet de faire tourner la pompe (20 min) quel que soit l'état du module de détection d'eau de la bonde. La LED verte s'allume pendant cette temporisation. La temporisation peut être arrêtée en appuyant à nouveau sur ce bouton.

### 2.3 DESCRIPTION DU SYSTÈME DE COMMUNICATION

Le système de communication radio **Sanifloor+** est constitué d'un émetteur et d'un récepteur d'ondes radio. Il permet de commander à distance la pompe monophasée 220-240 V AC du **Sanifloor+**. La commande marche-arrêt de la pompe se fait automatiquement en fonction du niveau d'eau dans la bonde de douche.

- FREQUENCE RADIO : 868 MHz
- RECEPTEUR : alimentation 220-240 V AC, 50-60 Hz
- EMETTEUR : alimentation 3V DC

IMPORTANT
Ce système est sensible à tout ce qui peut interférer dans la diffusion d'ondes radio (présence d'objets métalliques, parois...). La portée peut donc être réduite selon la configuration de l'installation.


### 2.4 DESCRIPTION DU MODULE DE DÉTECTION ÉMETTEUR AUTONOMIE

Le module de détection émetteur a une autonomie de 4 500 h en fonctionnement (cycles de douche). La consommation du module en veille est négligeable.


IMPORTANT
L'autonomie de la pile peut être diminuée dans certaines situations anormales d'utilisation dans lesquelles le flotteur est en enclenchement permanent ce qui entraîne une consommation continue de la pile. Ex : module stocké à l'envers, module immergé sans évacuation possible de l'eau (coupure d'alimentation secteur, pompe bloquée, conduite d'évacuation bouchée...).

Quand la pile du module de détection atteint 20% de son autonomie, la LED verte de fonctionnement sur la pompe se met à clignoter afin de signaler la charge faible de la pile.

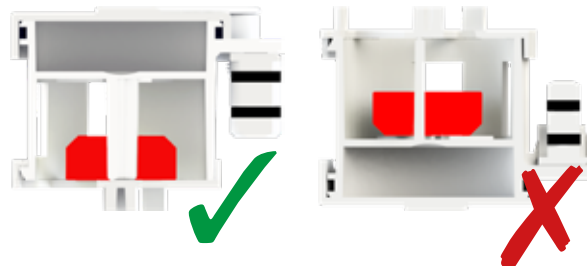
Il faut remplacer le module par un module neuf lorsque la pile est déchargée.

AVIS	
	<b>Ne pas jeter le module de détection dans les déchets ménagers !</b> Risque de pollution. ⇒ Éliminer avec les déchets électriques et électroniques.

### STOCKAGE

AVIS	
	<b>Ne pas retourner le module de façon prolongée lors de la maintenance, du nettoyage ou du stockage !</b> Risque de décharge de la pile. ⇒ Stocker le module dans le sens dans lequel il se trouve dans la bonde.

Toujours remettre le module dans le bon sens pour qu'il ne consume plus sa pile :

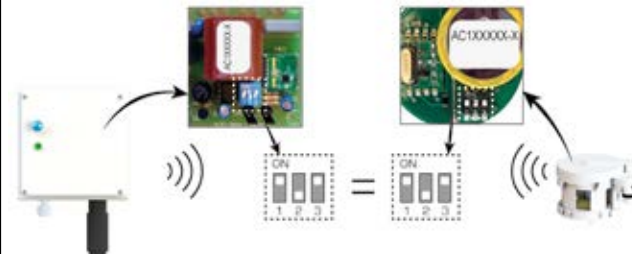



### 2.5 PROGRAMMATION DU CODE USAGER


Le détecteur et l'émetteur du système sont appariés en usine sur le code usager suivant :



En cas de présence d'un appareil identique dans un rayon de moins de 30 m en champ libre, modifier la combinaison de codes. Le système est doté de 8 combinaisons possibles du code usager permettant un usage allant jusqu'à 8 **Sanifloor+** dans un rayon de 30 m en champ libre. Si le code usager doit être modifié, sélectionner le même code usager sur le récepteur et sur l'émetteur en déplaçant les 3 sélecteurs situés sur les 2 cartes :



AVIS	
	<b>Ne pas actionner les sélecteurs avec un outil mouillé !</b> Risque d'oxydation des sélecteurs entraînant un mauvais fonctionnement de la communication radio. ⇒ Utiliser des outils secs.

AVIS	
	En cas d'ouverture du capot du module de détection, risque de pénétration d'eau dans le module de détection. ⇒ Graisser le joint d'étanchéité du module de détection avec de la graisse de silicone.

## 3. INSTALLATION

Suivre les étapes d'installation telles qu'indiquées dans la notice jointe.

### 3.1 MISE EN PLACE

- L'appareil doit être d'accès aisé pour le contrôle et la maintenance.
- Mise en service du module de détection :
  - ◊ Retirer le module de la bonde.
  - ◊ Retirer la cale rouge du module de détection puis remettre le module en place dans la bonde.
- Afin d'optimiser les derniers développements techniques en matière d'acoustique inclus dans cet appareil, il est important :
  - ◊ d'installer la pompe en évitant que celle-ci ne touche une paroi de la pièce;
  - ◊ de positionner la pompe sur un sol parfaitement plat;
  - ◊ de fixer correctement la tuyauterie d'évacuation en évitant des distances supérieures à un mètre entre les fixations.

- Mise en place du boîtier déporté

#### IMPORTANT

Installer le boîtier déporté dans la même pièce que la bonde.

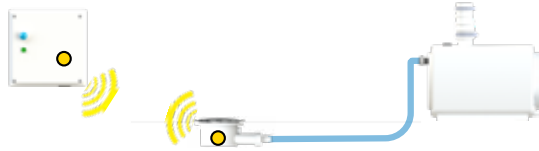
#### IMPORTANT

##### Note concernant la communication radio :

Afin que la communication radio soit optimale,

1. Éliminer toutes les sources possibles de perturbations radio à proximité. Les sources de perturbations peuvent être : des structures métalliques, des enceintes hifi, la présence d'isolant multicouches avec aluminium, des trappes de visite en métal, ...

2. Installer le boîtier déporté de façon à diriger la carte réceptrice en direction de la bonde :



#### DANGER



##### Mauvaise installation du boîtier.

Risque d'électrocution.

⇒ Respecter une distance de 60 cm minimum entre la douche et le boîtier (norme NF C15-100).

⇒ La prise de courant utilisée pour le raccordement du boîtier doit se trouver à une distance minimale de 60 cm de la douche (norme NF C15-100).

⇒ La paroi de douche doit permettre d'empêcher tout risque d'aspersion du boîtier.

### 3.2 RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

#### TUYAU D'ASPIRATION

1. Fixer le tube d'aspiration à la bonde à l'aide de colle cyanoacrylate et serrer à l'aide du collier fourni.

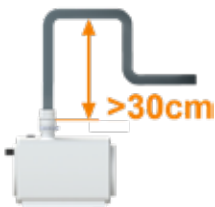
2. Vérifier l'étanchéité.

#### IMPORTANT

Toute intervention liée à un problème d'étanchéité ne donnera pas lieu à une prise en charge sous garantie.

#### TUYAU DE REFOULEMENT

#### IMPORTANT



En cas d'évacuation horizontale après la pompe (ou très faible relevage), installer une boucle de relevage vertical de minimum 30 cm au-dessus de la pompe afin de toujours avoir une charge sur le clapet anti-retour et ainsi le rendre étanche. En effet, si le clapet anti-retour n'est pas étanche, il existe un risque de retour d'eau dans la bonde et donc de redémarrage de la pompe.

#### AVIS



##### Évacuation amenée au-dessous de la pompe !

Risque de siphonnage.

⇒ Installer un aérateur à membrane (casse-vide) au point haut de l'évacuation.

### 3.3 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Raccorder la pompe au boîtier déporté au moyen du câble à connecteur rapide fourni.

Brancher électriquement le boîtier déporté.

### 4. MISE EN SERVICE

Liste des points de contrôle pour la mise en service :

1. Veiller à ce que le réservoir de la pompe soit accessible pour effectuer son remplissage aisément. Ouvrir le bouchon de réservoir de pompe. Remplir la pompe avec 3 L d'eau à l'aide de l'entonnoir carton fourni pour permettre l'amorçage de la pompe. Veiller à bien remettre en place la pastille d'étanchéité puis le bouchon.

2. Verser ensuite 1 L d'eau dans la bonde afin d'effectuer un essai de relevage.

3. Vérifier que l'évacuation se fait correctement : le moteur démarre automatiquement, l'eau de la bonde est correctement pompée.

4. Vérifier l'étanchéité des raccordements avec la douche raccordée à la pompe aspirante.

5. Renouveler les étapes 2 à 4 sur plusieurs cycles.

### 5. ENTRETIEN/MAINTENANCE (VOIR FEUILLET DE MAINTENANCE)

#### AVIS



##### Ne pas retourner le module de façon prolongée lors de la maintenance, du nettoyage ou du stockage !

Risque de décharge de la pile.

⇒ Stocker le module dans le sens dans lequel il se trouve dans la bonde.

#### NETTOYAGE DU FILTRE :

Le filtre amovible de la bonde doit être nettoyé **quotidiennement**.

1. Soulever le cache.

2. Soulever le filtre et retirer les déchets accumulés dessus.

3. Jeter les déchets récupérés à la poubelle.

#### AVIS



##### Ne pas jeter de déchets dans la bonde !

Risque de colmatage.

⇒ Jeter les déchets dans une poubelle.

4. Laver le filtre à l'eau et au produit vaisselle dans le lavabo puis le remettre en place.

#### NETTOYAGE DE LA BONDE :

La bonde doit être nettoyée **chaque mois**.

1. Retirer le cache, le filtre.

2. Nettoyer la bonde avec de l'eau et du savon.

#### VÉRIFICATION/NETTOYAGE DU MODULE DE DÉTECTION

Le module de détection doit être vérifié et nettoyé **chaque mois**, à adapter selon l'utilisation.

1. Retirer le module de détection en tirant vers le haut.

2. Retourner le module de détection brièvement (5 à 10 secondes) et vérifier que la pompe se met en route (la LED verte du boîtier déporté s'allume).

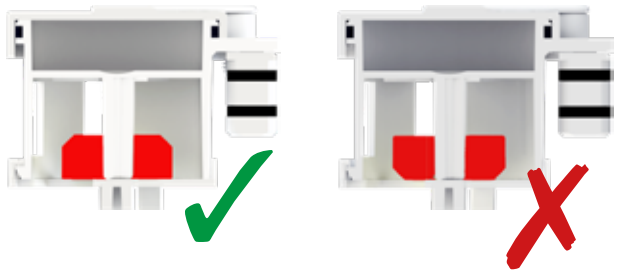
3. Retirer d'éventuels saletés et les mettre à la poubelle (ne pas les jeter dans la bonde).

4. Nettoyer à l'eau et au produit vaisselle dans le lavabo.

5. Remettre en place en clipsant le module dans la bonde.

#### IMPORTANT

En cas de démontage du flotteur, veillez à le remettre en position aimant orienté vers le haut !



#### VÉRIFICATION/NETTOYAGE DU CLAPET BEC DE CANARD



1. Retirer le module de détection.

2. Retirer le clapet bec de canard.

3. Nettoyer à l'eau mélangée à du produit vaisselle, particulièrement les zones au-dessus et en-dessous du flotteur. Rincer.

4. Remettre en place, support avec le trou d'aspiration positionné vers le bas.

#### DÉTARTAGE :

Pour détartrer et nettoyer la pompe et la canalisation de refoulement, utiliser régulièrement le détartrant spécial SFA, conçu pour enlever le tartre tout en respectant les organes internes de votre appareil.

Utilisation :

1. Verser le bidon entier dans le receveur de douche sans débrancher la prise. Ne pas ajouter d'eau.

2. Laisser agir une nuit puis rincer à grandes eaux.

#### EN CAS DE COUPURE DE COURANT PROLONGÉE (ABSENCE DE PLUSIEURS SEMAINES)

Pour éviter que la pile ne se décharge,

- Couper l'alimentation en eau de la douche ;

- Ne pas laisser d'eau dans le receveur ;

- Vérifier que le module de détection n'est pas immergé ;

- Protéger l'installation contre le gel.

## 6. PROBLÈMES, CAUSES, REMÈDES

ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
<p><b>1. La pompe ne démarre pas.</b> Appuyer sur le bouton poussoir de marche forcée (sur le boîtier déporté). Conséquence :</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>la pompe ne démarre toujours pas.</li> </ul>	Appareil non branché.	Brancher l'appareil.
	Problème d'alimentation électrique.	- Corriger le problème. - Effectuer un reset de la carte en débranchant le boîtier déporté au moins 10 secondes puis rebrancher.
	Coupure thermique.	Attendre le réenclenchement. Si le problème persiste, contacter un dépanneur agréé.
	Problème moteur (HS, bloqué), carte électronique HS.	- Nettoyer la pompe. - Contacter un dépanneur agréé.
<ul style="list-style-type: none"> <li>la pompe démarre et l'eau est évacuée : problème de détection identifié.</li> </ul>	Flotteur, filtre, bonde encrassé(e) et/ou collé(e).	Nettoyer.
	Flotteur à l'envers.	Remettre le flotteur dans le bon sens.
	Pile du module de détection HS.	- Si la LED verte du boîtier déporté est clignotante : planifier le remplacement du module de détection. - Si la LED verte du boîtier déporté est éteinte : remplacer le module de détection.
	Module de détection HS.	Remplacer le module de détection.
	Problème de communication radio.	Sortir le module de détection, l'approcher du boîtier déporté, le retourner 5s. Vérifier l'allumage de la LED verte du boîtier : - Si la LED verte s'allume : enlever les sources de perturbations (ex : objets métalliques) et/ou revoir l'emplacement ou l'orientation du boîtier déporté. - Si la LED verte ne s'allume pas : vérifier l'appairage (§ 2.5) et vérifier que le module de détection et le récepteur sont de même génération.
<ul style="list-style-type: none"> <li>La pompe démarre mais l'eau n'est pas évacuée.</li> </ul>	Blocage du passage de l'eau par le capot de bonde (Sanifloor+ 3).	Surélever le capot de bonde.
	Encrassement du filtre.	Nettoyer le filtre.
<p><b>2. La pompe démarre par intermittence.</b></p>	Fuite du robinet de douche.	Contrôler l'installation en amont.
	Fuite du clapet anti-retour.	- Nettoyer ou changer le clapet anti-retour. - Relever le tuyau d'évacuation pour créer une charge d'eau sur le clapet.
	Interférences.	- Changer le code d'appairage. - Vérifier la présence de perturbateurs d'ondes radio. Corriger.
<p><b>3. La pompe démarre mais l'eau n'est pas, ou mal évacuée.</b></p>	Problème d'amorçage, manque d'eau dans la pompe.	Mettre de l'eau dans le réservoir de la pompe.
	Clapet anti-retour à l'envers.	Respecter la flèche indiquant le sens de l'effluent.
	Hauteur ou longueur d'évacuation trop importante, ou conduite bouchée.	Revoir l'installation.
	Problème hydraulique (colmatage).	Nettoyer le bec de canard et la pompe.
	Prise d'air.	- Vérifier la présence du joint sous le bouchon de remplissage. - Vérifier le collage du tuyau souple sur la bonde.
	Support du clapet bec de canard positionné à l'envers.	Repositionner le support correctement (trou d'aspiration vers le bas).
<p><b>4. La pompe fonctionne en permanence.</b></p>	Module de détection constamment enclenché.	Vérifier la position et l'état du flotteur dans le module. Corriger.
<p><b>5. La pompe démarre, évacue l'eau mais avec un bruit de succion en fin de cycle de pompage.</b></p>	Peu de relevage (le pompage est trop rapide).	Installer un réducteur de débit (non fourni, contacter le SAV).

## 7. GARANTIE




L'appareil est garanti deux ans à compter de sa date d'achat sous réserve d'une installation, d'une utilisation et d'un entretien conformes à la présente notice.

**Attention : ne pas jeter dans la bonde raccordée à cet appareil des produits tels que solvants, décapant voile ciment, peintures, soude caustique, acides ou autres produits chimiques.**



## 1. SAFETY

### IDENTIFICATION OF WARNINGS

MEANING	
<b>DANGER</b>	This term defines a high risk of danger, which can lead to death or serious injury, if not avoided.
<b>NOTICE</b>	This term defines dangers to the machine and its proper operation.
	Warning of a general danger. The danger is specified by indications given in the table.
	Warning about the dangers associated with the electrical voltage and provides information about protection against electrical voltage.
	<b>DISCONNECT THE UNIT FROM THE POWER SUPPLY!</b>

## 2. DESCRIPTION

### 2.1 APPLICATION

**Sanifloor+** is a compact suction pump designed to evacuate wastewater from a shower only.

This device is intended for strictly domestic application and requires regular maintenance.


**THE MANUFACTURER DISCLAIMS ALL LIABILITY IF USED FOR ANY OTHER PURPOSES.**

### 2.2 OPERATING MODE

The device **Sanifloor+** consists of 3 elements :

- a shower gully including a water level detection sensor with radio wave transmitter,
- a remote box equipped with a radio wave receiver,
- a suction pump.

When the water reaches the switch-on level in the gully, the detection module sends out a radio signal. The sensor in the remote box picks up this signal, the green operation LED lights up, and the pump starts after a delay of 2 seconds. The pump sucks in water and allows it to flow towards the wastewater pipe.

NOTICE	
	<b>Incorrect installation configuration.</b> Risk of radio communication disruption. ⇒ Install the remote box in the same room as the shower gully hole.

A forced start push button located on the remote box allows the pump to run (20 min) regardless of the condition of the gully water detection module. The green LED lights up during this timer. The timer can be stopped by pressing this button again.

### 2.3 DESCRIPTION OF THE COMMUNICATION SYSTEM

The **Sanifloor+** radio communication systems consists of a transmitter and a radio wave receiver. It allows remote control of the single-phase 220-240 V AC pump of the **Sanifloor+**. The pump's on/off control is done automatically according to the water level in the shower gully.

- RADIO FREQUENCY: 868 MHz
- RECEIVER: power supply 220-240 V AC, 50-60 Hz
- TRANSMITTER: power supply 3V DC

IMPORTANT
This system is sensitive to anything that can interfere with the emission of radio waves (presence of metal objects, walls etc). The range can therefore be reduced depending on the configuration of the installation.

### 2.4 DESCRIPTION OF THE TRANSMITTER DETECTION SENSOR


#### AUTONOMY

The transmitter detection sensor has an autonomy of 4,500 hours in operation (shower cycles). The sensor's standby consumption is negligible.


IMPORTANT
The battery life may be reduced in certain abnormal use situations in which the float is permanently engaged, which causes continuous battery consumption. Eg: module stored upside down, module submerged without possible evacuation of water (mains power cut, pump blocked, evacuation pipe blocked, etc).

When the detection module battery reaches 20% of its battery life, the green operating LED on the pump starts to flash, indicating a low battery charge.

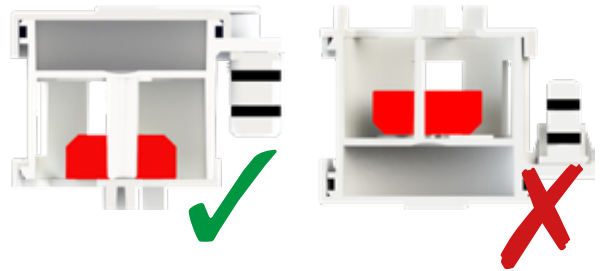
The module must be replaced with a new one when the battery is discharged.

NOTICE	
	<b>Do not throw the detection module in the household waste!</b> Risk of pollution. ⇒ Dispose of with electrical and electronic waste.

### STORAGE

NOTICE	
	<b>Do not turn the module over for extended periods of time during maintenance, cleaning or storage!</b> Risk of battery discharge. ⇒ Store the module in the same direction as it is in the gully.

Always put the module back the correct way round so it no longer consumes its battery:

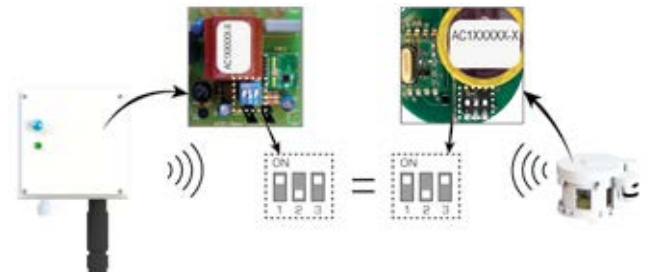



### 2.5 PROGRAMMING THE USER CODE


The transmitter and the receiver are paired in the factory with the following user code:



If there is an identical device within a radius of less than 30 m in an open field, change the combination of codes. The system has 8 different possible combinations of user code, allowing use of up to 8 **Sanifloor+** in a radius of 30 m in free field. If the user code has to be changed, select the same user code on the receiver and on the transmitter by moving the 3 selectors located on the 2 cards:



NOTICE	
	<b>Do not operate the selectors with a wet tool!</b> Risk of oxidation of the selectors resulting in poor functioning of radio communication. ⇒ Use dry tools.

NOTICE	
	If the cover of the detection module is opened, there is a risk of water entering the detection module. ⇒ Grease the seal of the detection module with silicone grease.

## 3. INSTALLATION

Follow the installation steps as indicated in the enclosed manual.

### 3.1 SETTING UP

- The device must be easily accessible for inspection and maintenance.
- Activating the detection sensor:
  - ◇ Remove the sensor from the gully.
  - ◇ Remove the red wedge from the detection sensor then replace the sensor in the gully.
- In order to make the most of the latest technical developments in acoustics included in this device, it is important to:
  - ◇ install the pump, avoiding it touching a wall of the room,
  - ◇ place the pump on a perfectly flat floor,
  - ◇ fasten the outlet piping correctly, avoiding any distances between attachments in excess of one metre.

- Installation of the remote box

**IMPORTANT**

Install the remote box in the same room as the gully.

**IMPORTANT****Note concerning radio communication:**

To ensure optimal radio communication,

1. Remove all possible sources of radio interference nearby. Sources of interference can be: metal structures, hi-fi speakers, the presence of multi-layer insulation with aluminium, metal inspection hatches...
2. Install the remote box so that the receiving board is directed towards the shower gully:

**DANGER****Incorrect installation of the box.**

Danger of electric shock!

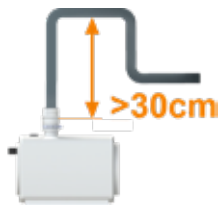
- ⇒ Keep a minimum distance of 60 cm between the shower and the remote box.
- ⇒ The socket used to connect the box must be at least 60 cm away from the shower.
- ⇒ The shower screen must prevent the remote box from being sprayed with water.

**3.2 HYDRAULIC CONNECTION****SUCTION PIPE**

1. Attach the suction pipe to the gully using cyanoacrylate glue and tighten with the collar supplied.
2. Check the watertightness.

**IMPORTANT**

Any intervention linked to a watertightness problem will not be covered by the guarantee.

**DISCHARGE PIPE****IMPORTANT**

In the event of horizontal discharge after the pump (or very weak lifting), install a vertical lifting loop of at least 30 cm above the pump in order to always have a load on the non-return valve and thus make it watertight. Indeed, if the check valve is not waterproof, there is a risk of water returning back to the gully hole and thus the pump restarting.

**NOTICE****Evacuation brought underneath the pump!**

Risk of siphoning.

- ⇒ Install a diaphragm aerator (vacuum breaker) at the upper point of the discharge.

**3.3 ELECTRICAL CONNECTION**

Connect the pump to the remote box using the quick-connector cable supplied.

Electrically connect the remote box.

**4. COMMISSIONING**

List of check points for commissioning:

1. Make sure that the pump tank is accessible for easy filling. Open the pump reservoir cap. Fill the pump with 3 L of water using the cardboard funnel provided to allow priming of the pump. Make sure that the sealing disc and then the cap are replaced.
2. Then pour 1 L of water into the gully to perform a lifting test.
3. Check that evacuation is completed correctly: the motor starts automatically, the water from the gully is correctly pumped.
4. Check the tightness of the connections with the shower connected to the suction pump.
5. Repeat steps 2 to 4 over several cycles.

**5. MAINTENANCE (SEE MAINTENANCE SHEET)****NOTICE****Do not turn the gully sensor over for extended periods of time during maintenance, cleaning or storage!**

Risk of battery discharge.

- ⇒ Store the module in the direction it occupies in the gully.

**CLEANING THE FILTER**

The removable gully sensor filter should be cleaned **daily**.

1. Lift the cover.
2. Lift up the filter and remove any waste accumulated on it.
3. Throw the collected waste in the bin.

**NOTICE****Do not throw waste in the gully!**

Risk of clogging.

- ⇒ Throw the waste in a bin.

4. Wash the filter with water and washing-up liquid in the sink, then replace it.

**CLEANING THE GULLEY**

The gully should be cleaned **every month**.

1. Remove the cover and filter.
2. Clean the gully with soap and water.

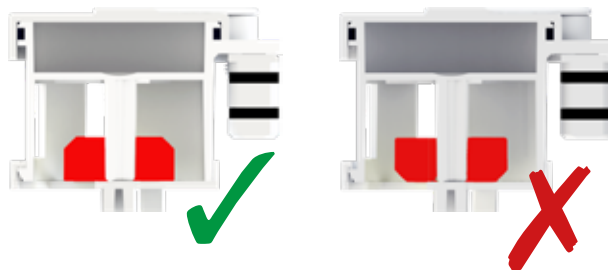
**CHECKING/CLEANING THE GULLEY SENSOR**

The detection module should be checked and cleaned **monthly**, to be adapted according to use.

1. Remove the gully sensor by pulling upwards.
2. Turn the gully sensor over briefly (5 to 10 seconds) and check that the pump starts up (the green LED on the remote box will light up).
3. Remove any dirt and put it in the bin (do not throw it down the gully sensor).
4. Clean with water and washing-up liquid in the sink.
5. Replace by clipping the gully sensor into the gully.

**IMPORTANT**

If disassembling the float, make sure you put it back in position with the magnet pointing upwards!

**CHECKING/CLEANING THE DUCKBILL VALVE**

1. Remove the detection module.
2. Remove the duckbill valve.
3. Clean with water mixed with washing-up liquid, especially the areas above and below the float. Rinse.
4. Put back in place, holder with the suction hole positioned downwards.

**DESCALING**

To descale and clean the pump and the discharge pipe, regularly use SFA's descaler, designed to remove limescale while respecting the internal organs of your appliance.

Use:

1. Pour the entire container into the shower tray without disconnecting the plug. Do not add water.
2. Leave to act overnight then rinse with plenty of water.

**IN THE EVENT OF A PROLONGED POWER CUT (ABSENCE OF SEVERAL WEEKS)**

To prevent the battery from draining,

- Cut off the water supply to the shower;
- Do not leave water in the tray;
- Check that the detection module is not submerged;

## 6. TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
<b>1. The pump does not start.</b> Press the forced start push-button (on the remote box). Consequence:		
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>the pump still does not start.</u></li> </ul>	Device not connected.	Plug the device in.
	Defective power supply.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Correct the problem.</li> <li>- Reset the system by unplugging the remote box for at least 10 seconds and then plugging it back in.</li> </ul>
	Thermal break.	Wait for the reset. If the problem persists, contact an authorised engineer.
	Motor problem (not functioning, blocked), electronic system not functioning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean the pump.</li> <li>- Contact an authorised engineer.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>the pump starts and the water is drained: detection problem identified.</u></li> </ul>	Float, filter, gulley clogged and/or stuck.	Clean.
	Float upside down.	Put the float back in the correct position.
	Battery of the detection module not functioning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- If the green LED on the remote box is flashing: plan to replace the detection module.</li> <li>- If the green LED on the remote box is off: replace the detection module.</li> </ul>
	Detection module not functioning.	Replace the detection module.
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>the pump starts up but the water is not drained.</u></li> </ul>	Blockage of the passage of water through the gulley cover ( <b>Sanifloor+ 3</b> ).	Raise the gulley cover.
	Filter clogging.	Clean the filter.
<b>2. The pump runs intermittently.</b>	Leaking shower faucet.	Check the installation upstream.
	Leakage of the non-return valve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean or change the non-return valve.</li> <li>- Raise the gulley hose to create a water load on the valve.</li> </ul>
	Interference.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Change the user code.</li> <li>- Check for the presence of radio wave interference. Correct.</li> </ul>
<b>3. The pump starts but the water is not, or badly, drained off.</b>	Problem with priming, lack of water in the pump.	Put water in the pump tank.
	Non-return valve upside down.	Observe the arrow indicating the direction of the effluent.
	Excessive height or length of evacuation, or blocked pipe.	Revise the installation.
	Hydraulic problem (clogging).	Clean the duckbill and pump.
	Air inlet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the presence of the sealing disc under the filler cap.</li> <li>- Check that the flexible pipe is properly bonded to the gulley.</li> </ul>
	Duckbill valve support positioned upside down.	Position the support correctly (suction hole downwards).
<b>4. The pump runs properly but does not stop.</b>	Detection module constantly engaged.	Check the position and condition of the float in the module. Correct.
<b>5. The pump starts, water is drained but with a suction noise at the end of the pumping cycle.</b>	Little lifting (pumping is too fast)	Install a flow reducer (not provided, contact our after-sales service ).

## 7. WARRANTY CONDITIONS

The unit is guaranteed for two years from its date of purchase subject to installation, use and maintenance in accordance with these instructions.

**Warning : Do not dispose of products such as solvents, cement removers, paints, caustic soda, acids or other chemicals in the shower gulley attached to this device.**

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### BEDEUTUNG

**GEFAHR** Dieser Begriff definiert eine Gefahr mit erhöhtem Risiko, dass zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS** Dieser Begriff definiert eine Gefahr, die zu einem Risiko für die Maschine und Funktion führen kann.



Warnung vor einer allgemeinen Gefahr.  
Die Gefahr wird durch Angaben in der Tabelle spezifiziert.



Dieses Symbol warnt vor Gefahren der elektrischen Spannung und informiert über den Schutz vor elektrischer Spannung.



**VOR JEDER ARBEIT DEN NETZSTECKER DER ANLAGE ZIEHEN.**

## 2. BESCHREIBUNG

### 2.1 ANWENDUNGEN

**Sanifloor+** ist eine kompakte Saugpumpe, die ausschließlich zu dem Zweck konzipiert wurde Abwässer von einer Dusche zu entsorgen.

Dieses Gerät ist strikt für die Anwendung im Haushalt bestimmt und benötigt regelmäßige Wartung.

**IM FALL EINER BENUTZUNG FÜR ANDERE ZWECKE LEHNT DER HERSTELLER JEDE VERANTWORTUNG AB.**

### 2.2 FUNKTIONSPRINZIP

Das Gerät **Sanifloor+** besteht aus 3 Elementen:

- ein Duschablauf, der ein Modul für die Erkennung des Wasserstands mit einem Funksender enthält,
- eine mit einem Funkempfänger ausgerüstete abgesetzte Box
- eine Saugpumpe.

Wenn das Wasser im Ablauf das Einschaltniveau erreicht hat, wird per Funk ein Signal an die Pumpe gesendet. Der Empfänger der abgesetzten Box erfasst dieses Signal, eine grüne LED-Betriebslampe leuchtet auf, und die Pumpe startet nach einer Verzögerung von 2 Sekunden. Die Pumpe saugt das Wasser an und ermöglicht das Abpumpen in den Abwasserkanal.

### HINWEIS



**Die Konfiguration der Installation ist fehlerhaft.**

Risiko einer Unterbrechung der Funkkommunikation.

⇒ Die Remote-Box im gleichen Raum wie den Duschablauf installieren.

Ein Druckschalter an der Pumpe ermöglicht den manuellen Start (Laufzeit 20 Minuten) und kann durch erneutes Drücken abgeschaltet werden. Während dieser Verzögerung leuchtet die grüne LED.

### 2.3 BESCHREIBUNG DES KOMMUNIKATIONSSYSTEMS

Das Funk-Kommunikationssystem **Sanifloor+** besteht aus einem Funksender und einem -empfänger. Es gibt die Möglichkeit, aus der Ferne auf die Wechselstrompumpe 220-240 V AC von **Sanifloor+** zuzugreifen. Die Ein/Aus-Steuerung funktioniert automatisch je nach dem Wasserniveau im Ablauf der Dusche.

- RADIOFREQUENZ: 868 MHz
- EMPFÄNGER: Stromversorgung 220-240 V AC, 50-60 Hz
- SENDE: Stromversorgung 3V DC

### WICHTIG

Dieses System reagiert empfindlich auf alles, was die Ausbreitung der Funkwellen behindern könnte (Gegenwart von Objekten aus Metall, Wände ...). Je nach der Konfiguration der Installation kann die Reichweite vermindert sein.

### 2.4 BESCHREIBUNG DES FUNKMODULS IM ABLAUF

#### AUTONOMIE

Das mit einem Sender ausgestattete Funkmodul verfügt über eine Betriebsdauer von 4500 Stunden (Duschzyklen). Der Standby-Verbrauch des Moduls ist vernachlässigbar gering.

### WICHTIG

Die Batterielebensdauer kann sich in bestimmten Situationen, in denen der Schwimmer ständig eingeschaltet ist, verkürzen, was zu einem kontinuierlichen Batterieverbrauch führt. In einem solchen Fall ist der Schwimmer in ständigem Einsatz, wodurch ein ununterbrochener Batterieverbrauch bewirkt wird. Beispiel: Modul verkehrtherum gelagert, überflutetes Modul ohne Möglichkeit, das Wasser abzuleiten (Unterbrechung der Stromversorgung, Pumpe blockiert, Abfluss verstopft...).

Wenn die Batterie vom Wasserstanderkennungsmodul 20% seiner Betriebsdauer erreicht hat, beginnt die grüne LED-Betriebslampe zu blinken, um zu signalisieren, dass die Batterie nur noch über eine schwache Leistung verfügt.

Wenn die Batterie entladen ist, muss das Modul durch ein neues Modul ersetzt werden.

### HINWEIS



**Das Schwimmermodul niemals in den Haushaltsmüll werfen!**

Verschmutzungsrisiko.

⇒ Mit elektrischem oder elektronischem Abfall entsorgen.

### LAGERUNG

### HINWEIS

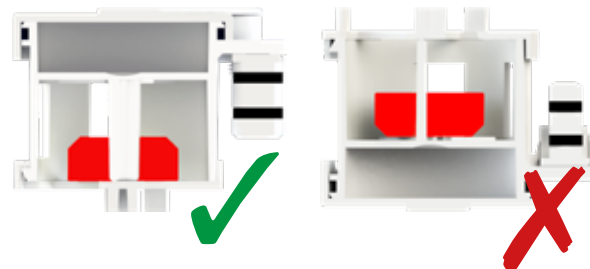


**Das Modul bei der Wartung, Reinigung oder Lagerung nicht für längere Zeit umdrehen!**

Risiko, dass die Batterie sich entlädt.

⇒ Das Modul in der Richtung lagern, in der es sich im Ablauf befindet.

Das Modul stets in die richtige Richtung drehen, damit die Batterie sich nicht entlädt:

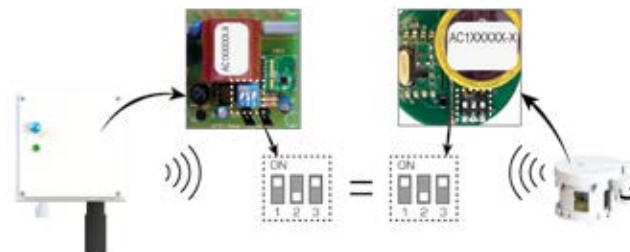


### 2.5 PROGRAMMIERUNG DES BENUTZERCODES

Der Sender und der Empfänger sind ab Werk mit dem folgenden Benutzercode gepaart:



Falls sich ein identisches Gerät im Umkreis von weniger als 30 m befindet, sollte die Codekombination geändert werden. Das System verfügt über 8 verschiedene mögliche Kombinationen von Benutzercodes, die die Verwendung von bis zu 8 **Sanifloor+**-Produkten in einem Radius von 30 m ermöglichen. Wenn der Benutzercode geändert werden muss, wählen Sie den gleichen Benutzercode für den Empfänger und den Sender, indem Sie die 3 Schalter verschieben, die sich auf den 2 Platinen befinden:



### HINWEIS



**Die Schalter nicht mit einem nassen Werkzeug betätigen!**

Oxidationsgefahr für die Schalter, was eine technische Störung in der Funkkommunikation nach sich zieht.

⇒ Trockene Werkzeuge verwenden.

### WICHTIG



Wenn die Abdeckung des Schwimmermodul geöffnet wird, besteht die Gefahr, dass Wasser in das Modul eindringt.

⇒ Fetten Sie die Dichtung des Erkennungsmoduls mit Silikonfett ein.

## 3. MONTAGE

Folgen Sie den Installationsschritten so, wie sie in der beigelegten Betriebsanleitung aufgeführt sind.

### 3.1 EINRICHTUNG

- Das Gerät muss zu Prüfungs- und Wartungszwecken leicht zugänglich sein.
- Inbetriebnahme des Wasserstanderkennungsmodul:
  - ◇ Das Modul aus dem Ablauf entfernen.
  - ◇ Die rote Transportsicherung des Detektionsmoduls entfernen, dann das Modul an seinen Platz im Ablauf zurückschieben.
- Zur Optimierung der jüngsten technischen Entwicklungen im Bereich der Akustik, die für dieses Gerät genutzt wurden, ist es wichtig:
  - ◇ der Behälter muss eben aufgestellt sein und darf keine umliegende Wand berühren, um Schallübertragungen zu vermeiden;

- ◊ Alle Leitungen und Anschlüsse müssen spannungsfrei und schallendämmend verlegt und befestigt sein.

- Montage des abgesetzten Gehäuses

#### WICHTIG

Die Remote-Box und den Ablauf im gleichen Raum installieren.

#### WICHTIG

##### Notiz den Funkkontakt betreffend:

Damit die Funkkommunikation optimal funktioniert:

1. Alle möglichen Quellen einer Funkstörung aus der Nähe entfernen. Die Quellen der Störungen können sein: Metallstrukturen, Hi-Fi-Lautsprechern, Mehrschicht-Isolierungen mit Aluminium in der Nähe, Abdeckungen aus Metall, ...
2. Die Remote-Box ist installieren, dass die Empfangsplatine in Richtung des Ablaufs zeigt :



#### GEFAHR



##### Falsche Installation des Gehäuses.

Gefahr eines elektrischen Schlages.

- ⇒ Zwischen der Dusche und dem Gehäuse muss ein Abstand von mindestens 60 cm eingehalten werden.
- ⇒ Die Steckdose, an die die Box angeschlossen wird, muss sich in einem Mindestabstand von 60 cm von der Dusche befinden.
- ⇒ Die Duschwand muss jede Gefahr des Besprühens der Box verhindern.

### 3.2 HYDRAULISCHER ANSCHLUSS

#### SAUGLEITUNG

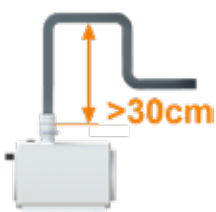
1. Zur Fixierung und Abdichtung verwenden sie einen geeigneten Klebstoff (Cyanacrylat Kleber z.B.: Loctide 406; Pattex Sekundenkleber etc.) und sichern die Klebeverbindung mittels der mitgelieferten Schlauchschelle.
2. Anschließend alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen.

#### WICHTIG

Jeder Eingriff im Zusammenhang mit einem Dichtungsproblem führt nicht zu einem Garantieanspruch.

#### AUFTRIEBSSCHLAUCH

#### WICHTIG



Im Fall einer horizontalen Ableitung nach der Pumpe (oder bei sehr schwachem Auftrieb), eine vertikale Druckschlaufe von mindestens 30 cm über der Pumpe installieren, um einen Rückfluß von Wasser in die Pumpe zu vermeiden. Dies führt sonst zu einem ständigen Neustart der Pumpe.

#### HINWEIS



##### Evakuierung unter die Pumpe gebracht.

Gefahr des Absaugens!

- ⇒ Installieren Sie einen Membranbelüfter (Vakuumbrecher) am oberen Punkt des Abflusses.

### 3.3 ELEKTROINSTALLATION

Die Pumpe muss über das mitgelieferte Schnellanschlusskabel mit dem abgesetzten Gehäuse verbunden werden.

Die Remote-Box elektrisch anschließen.

### 4. INBETRIEBNAHME

Liste der Kontrollpunkte für die Inbetriebnahme :

1. Den Verschluss des Pumpenreservoirs öffnen. Mit Hilfe des mitgelieferten Papptrichters die Pumpe mit 3 l Wasser füllen, um den Start der Pumpe zu ermöglichen. Den Verschluss wieder korrekt anbringen.
2. Anschließend 1 l Wasser in den Ablauf gießen, um den Auftrieb zu testen.
3. Überprüfen Sie, ob die Ableitung korrekt funktioniert: Der Motor springt automatisch an, das Wasser im Ablauf wird korrekt abgepumpt.
4. Überprüfen Sie, ob die Verbindungen wasser- und luftdicht sind.
5. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4 über mehrere Zyklen hinweg.

### 5. REINIGUNG / WARTUNG (SIEHE MERKBLATT FÜR DIE WARTUNG)

#### HINWEIS



##### Das Modul bei der Wartung, Reinigung oder Lagerung nicht für längere Zeit umdrehen!

Risiko, dass die Batterie sich entlädt.

- ⇒ Das Modul in der Richtung lagern, in der es sich im Ablauf befindet.

#### FILTERREINIGUNG:

Der abnehmbare Filter des Ablaufs muss **täglich** gereinigt werden.

1. Den Schutzdeckel anheben
2. Den Filter anheben und die darunter Verunreinigungen entfernen.
3. Die herausgenommenen Abfälle in den Müll werfen.

#### HINWEIS



##### Keine Abfälle in den Ablauf werfen.

Verstopfungsgefahr.

- ⇒ Die Abfälle in eine Mülltonne werfen.

4. Den Filter mit Wasser und Geschirrspülmittel im Waschbecken ausspülen, ihn dann wiedereinssetzen.

#### REINIGUNG DES ABLAUFS

Der Ablauf muss jeden **Monat** gereinigt werden.

1. Den Schutzdeckel und den Filter herausnehmen.
2. Den Ablauf mit Wasser und Seife reinigen.

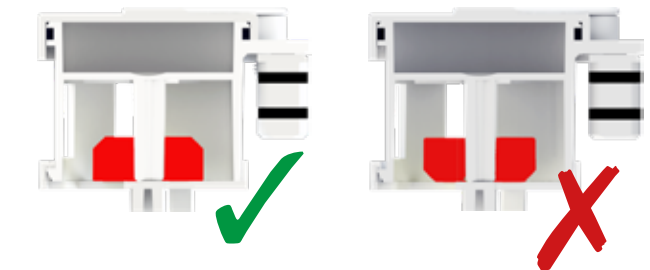
#### ÜBERPRÜFUNG/REINIGUNG DES DETEKTIONSMODULS

Das Detektionsmodul muss jeden **Monat** überprüft und gereinigt werden, was allerdings dem Gebrauch angepasst werden sollte.

1. Das Detektionsmodul abnehmen, indem man es nach oben zieht.
2. Das Detektionsmodul kurz umdrehen (5 bis 10 Sekunden) und überprüfen, ob die Pumpe anspricht (die grüne LED-Betriebslampe an der Remote-Box leuchtet auf).
3. Eventuelle Verschmutzung entfernen und in den Müll werfen (nicht in den Ablauf werfen).
4. Mit Wasser und Geschirrspülmittel im Waschbecken reinigen.
5. Wiedereinsetzen, wobei das Modul in den Ablauf eingeklickt wird.

#### WICHTIG

Wenn der Schwimmer demontiert wird, achten Sie darauf, ihn anschließend wieder in Magnetposition, nach oben gerichtet, einzusetzen!



#### ÜBERPRÜFUNG/REINIGUNG DES SCHNABEL-RÜCKSCHLAGVENTILS



1. Das Schwimmermodul herausnehmen.
2. Das Schnabel-Rückschlagventil herausnehmen.
3. Mit Wasser vermischt mit Geschirrspülmittel reinigen, vor allem die Zonen über und unter dem Schwimmer. Abspülen.
4. Wiedereinsetzen, Halterung mit nach unten gerichteter Saugöffnung.

#### ENTKALKUNG

Zur Entkalkung und Reinigung der Pumpe und der Druckleitung regelmäßig einen Spezialentkalker von SFA verwenden, der zur Entfernung von Kalk entwickelt wurde und dabei die Teile im Inneren Ihres Geräts schont.

Gebrauch :

1. Den gesamten Kanister in die Duschwanne schütten, ohne den Netzstecker zu ziehen. Kein Wasser hinzugeben.
2. Eine Nacht lang wirken lassen, dann mit viel Wasser nachspülen.

#### BEI LÄNGEREM STROMAUSFALL (KEIN STROM WÄHREND MEHRERER WOCHEN)

Um zu vermeiden, dass die Batterie sich entlädt,

- Die Wasserversorgung der Dusche unterbrechen;
- Kein Wasser in der Duschwanne lassen;
- Überprüfen, ob das Detektionsmodul nicht überflutet ist;
- Die Anlage vor Frost schützen.

## 6. AUSFALL

FESTGESTELLTE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFEN
<b>1. Die Pumpe springt nicht an.</b> Lang auf den Drucktastenschalter (am Remote-Gehäuse) im Zwangslauf drücken. Konsequenz:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Pumpe springt immer noch nicht an.</li> </ul>	Gerät nicht angesteckt.	Gerät einstecken.
	Stromspeisung defekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Stromspeisung überprüfen.</li> <li>Setzen Sie die Leiterplatte zurück, indem Sie die Remote-Box für mindestens 10 Sekunden trennen und dann wieder anschließen.</li> </ul>
	Thermische Unterbrechung.	Abwarten, dass sie wieder anspringt. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen zugelassenen Servicetechniker.
	Motorproblem (a. B., blockiert), elektronische Platine a. B.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Pumpe reinigen.</li> <li>Einen zugelassenen Servicetechniker kontaktieren.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Pumpe springt an und das Wasser wird abgepumpt: Problem der Detektion identifiziert.</li> </ul>	Schwimmer, Filter, Ablauf verunreinigt und/oder verklebt.	Reinigen.
	Schwimmer falsch herum.	Den Schwimmer in die richtige Richtung drehen.
	Batterie des Detektionsmoduls a. B.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die grüne LED-Betriebslampe auf der Remote-Box blinkt: den Austausch des Detektionsmoduls vorsehen.</li> <li>Wenn die grüne LED-Betriebslampe auf der Remote-Box ausgeschaltet bleibt: das Detektionsmodul ersetzen.</li> </ul>
	Detektionsmodul a. B.	Das Detektionsmodul ersetzen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Pumpe springt an, aber das Wasser wird nicht abgepumpt.</li> </ul>	Der Wasserdurchfluss wird durch die Abdeckung des Ablaufs blockiert ( <b>Sanifloor+ 3</b> ).	Die Abdeckung des Ablaufs anheben.
	Verschmutzung des Filters.	Den Filter reinigen.
<b>2. Die Pumpe startet mit Unterbrechungen.</b>	Der Wasserhahn der Dusche ist undicht.	Die vorlaufende Installation überprüfen.
	Die Rückschlagklappe ist undicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Rückschlagklappe reinigen oder austauschen.</li> <li>Druckschleife mit mind. 30 cm Höhe herstellen (siehe Pkt. 3.2).</li> </ul>
	Störungen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den Funkcode ändern.</li> <li>Überprüfen, ob Funkwellen-Unterbrecher vorhanden sind. Korrigieren.</li> </ul>
<b>3. Die Pumpe springt an, aber das Wasser wird nicht oder nur unzureichend abgepumpt.</b>	Die Pumpe saugt nicht an. Es ist nicht genug Wasser im Tank.	Das Wasser im Pumpentank auffüllen.
	Das Rückschlagventil ist falsch herum eingesetzt.	Den Pfeil beachten, der die Richtung des Abwassers anzeigt.
	Höhe oder Länge der Ableitung zu groß oder Abfluss verstopft.	Montage überprüfen.
	Hydraulikproblem, Verstopfung	Das Schnabel-Rückschlagventil und die Pumpe reinigen.
	Lufteinlass.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen, ob die Dichtung unter dem Einfüllstopfen an der Pumpe vorhanden ist.</li> <li>Überprüfen, ob der flexible Schlauch auf dem Ablauf korrekt angebracht ist.</li> </ul>
Entenschnabelventilstütze auf dem Kopf stehend positioniert.	Den Halter richtig positionieren (Saugöffnung nach unten).	
<b>4. Die Pumpe arbeitet ständig.</b>	Das Detektionsmodul ist ständig eingeschaltet.	Die Position und den Zustand des Schwimmers im Modul überprüfen. Korrigieren.
<b>5. Die Pumpe springt an, das Wasser wird abgepumpt, aber mit einem saugenden Ton am Ende des Pumpzyklus.</b>	Wenig Auftrieb (das Pumpen geschieht zu schnell).	Einen Durchflussbegrenzer installieren (nicht mitgeliefert, wenden Sie sich an den Kundendienst).



## 7. GARANTIEBEDINGUNGEN

Für das Gerät gilt eine 2jährige Garantie ab Kaufdatum, vorausgesetzt, dass es in Übereinstimmung mit dieser Anleitung installiert, betrieben und gewartet wird.

**ACHTUNG:** es dürfen über die Anlage keine Farben, Laugen, Lösungsmittel, Zementschleierentferner, Faserstoffe etc. die nach DIN 1986-3 und geltenden Abwasserverordnungen nicht in das Abwassersystem eingeleitet werden dürfen, entsorgt werden.

## 1. SICUREZZA

### IDENTIFICAZIONI DELLE AVVERTENZE

SIGNIFICATO	
<b>PERICOLO</b>	Questo termine definisce un pericolo derivante da rischi elevati che potrebbero portare alla morte o lesioni gravi, se non evitati.
<b>AVVISO</b>	Questo termine caratterizza i pericoli per la macchina e il suo corretto funzionamento.
	Avvertimento di un pericolo generale. Il pericolo è specificato dalle indicazioni fornite nella tabella.
	Avvertimento sui pericoli dovuti alla tensione elettrica e fornisce informazioni sulla protezione contro la tensione elettrica.

 **SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI INTERVENIRE SULL'APPARECCHIO !**

## 2. DESCRIZIONE

### 2.1 APPLICAZIONI

**Sanifloor+** è una pompa aspirante compatta progettata per scaricare le acque reflue provenienti solamente da una doccia.

Questo apparecchio è destinato a un uso strettamente domestico e necessita di una manutenzione regolare.

**IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI USO PER ALTRI SCOPI.**

### 2.2 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'apparecchio **Sanifloor+** è formato da 3 elementi:

- una piletta doccia che include il metodo di rilevamento del livello dell'acqua con trasmettitore di onde radio,
- una centralina remota dotata di un ricevitore di onde radio,
- una pompa aspirante.

Quando l'acqua raggiunge il livello di attivazione nella piletta, il modulo di rilevamento invia un segnale radio. Il ricevitore della centralina remota capta il segnale, il LED verde di funzionamento si accende e la pompa si avvia dopo 2 secondi. La pompa aspira l'acqua e permette il suo scarico verso la tubatura delle acque reflue.

AVVISO	
	<b>Configurazione dell'installazione non corretta.</b> Rischio di interruzione della comunicazione radio. ⇒ Installare la centralina nella stessa stanza della piletta doccia.

Un pulsante di avvio forzato situato sulla pompa permette di azionarla (20 minuti) indipendentemente dallo stato del modulo di rilevamento dell'acqua della piletta. Il LED verde si accende durante questo timer. Il timer può essere fermato premendo nuovamente questo pulsante.

### 2.3 DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI COMUNICAZIONE

Il sistema di radiocomunicazione **Sanifloor+** è formato da un trasmettitore e da un ricevitore di onde radio. Permette di comandare a distanza la pompa monofase 220-240 V AC del Sanifloor+. Il comando di accensione/spegnimento della pompa si attiva automaticamente in funzione del livello dell'acqua nella piletta doccia.

- RADIOFREQUENZA: 868 MHz
- RICEVITORE: alimentazione 220-240 V AC, 50-60 Hz
- TRASMETTITORE: alimentazione 3 V DC

IMPORTANTE
Questo sistema è sensibile a tutto ciò che può interferire con la diffusione delle onde radio (presenza di oggetti metallici, pareti, ecc.). La portata dunque può essere ridotta a seconda della configurazione dell'installazione.

### 2.4 DESCRIZIONE DEL MODULO DI RILEVAMENTO TRASMETTITORE


#### AUTONOMIA

Il modulo di rilevamento trasmettitore ha un'autonomia di 4.500 h in funzione (cicli di doccia). Il consumo in standby del modulo è trascurabile.


IMPORTANTE
L'autonomia della pila può essere diminuita in certe situazioni anomale di utilizzo nelle quali il galleggiante è in attivazione permanente, il che comporta un consumo continuo della pila. Es.: modulo staccato capovolto, modulo immerso senza scarico possibile dell'acqua (interruzione dell'alimentazione elettrica, pompa bloccata, tubo di scarico otturato, ecc.).

Quando la pila del modulo di rilevamento raggiunge il 20% della sua autonomia, il led verde di funzionamento sulla pompa inizia a lampeggiare per segnalare la pila scarica.

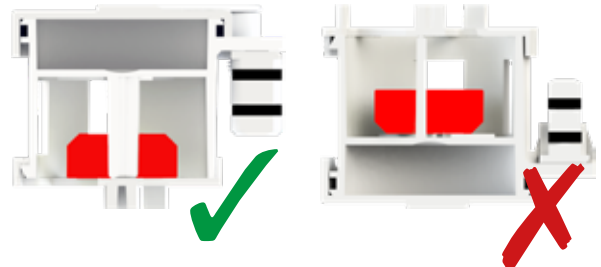
È necessario sostituire il modulo con uno nuovo quando la pila è scarica.

AVVISO	
	<b>Non gettare il modulo di rilevamento tra i rifiuti domestici!</b> Rischio di inquinamento. ⇒ Smaltire con i rifiuti elettrici ed elettronici.

### STOCCAGGIO

AVVISO	
	<b>Non capovolgere il modulo in modo prolungato in occasione della manutenzione, della pulizia o dello stoccaggio!</b> Rischio di scaricamento della pila. ⇒ Stoccare il modulo nel senso in cui si trova nella piletta.

Riposizionare sempre il modulo nel senso corretto per evitare che consumi la pila:

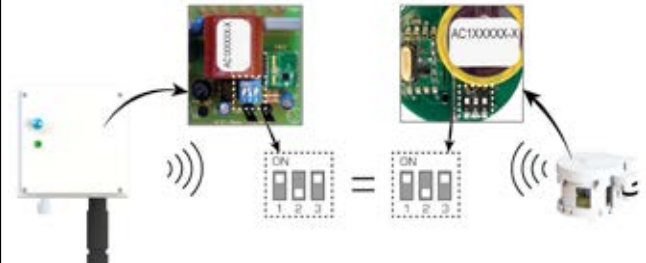



### 2.5 PROGRAMMAZIONE DEL CODICE UTENTE


Il rilevatore e il trasmettitore del sistema sono associati in fabbrica sul codice utente seguente:



In caso di presenza di un apparecchio identico in un raggio inferiore ai 30 m in campo libero, modificare la combinazione dei codici. Il sistema è dotato di 8 combinazioni possibili del codice utente che permettono un utilizzo fino a 8 **Sanifloor+** in un raggio di 30 m in campo libero. Se il codice utente deve essere modificato, selezionare lo stesso codice utente sul ricevitore e sul trasmettitore, spostando i 3 selettori posti sulle 2 schede:



AVVISO	
	<b>Non azionare i selettori con uno strumento a mollo!</b> Rischio di ossidazione dei selettori che comporta un malfunzionamento della radiocomunicazione. ⇒ Utilizzare gli strumenti asciutti.

AVVISO	
	Se il coperchio del modulo di rilevamento viene aperto, c'è il rischio che l'acqua entri nel modulo di rilevamento. ⇒ Ingrassare la guarnizione del modulo di rilevazione con grasso siliconico.

## 3. INSTALLAZIONE

Seguire le tappe di installazione, come indicate nel manuale allegato.

### 3.1 IMPOSTAZIONE

- L'apparecchio deve essere installato in modo da garantire un facile accesso per il controllo e la manutenzione.
- Messa in funzione del modulo di rilevamento:
  - ◊ Rimuovere il modulo dalla piletta.
  - ◊ Rimuovere il blocco rosso del modulo di rilevamento, quindi riposizionare il modulo nella piletta.
- Per ottimizzare gli ultimi sviluppi tecnologici in campo di acustica inclusi nel presente apparecchio, è imperativo:
  - ◊ installare la pompa in modo da evitare che sia in contatto con una parete del vano;
  - ◊ posizionare la pompa su un suolo perfettamente piatto;
  - ◊ fissare correttamente i tubi di scarico evitando distanze tra fissazioni superiori ad un metro.

- Impostazione della centralina remota

**IMPORTANTE**

Installare la centralina nella stessa stanza della piletta doccia.

**IMPORTANTE****Nota relativa alla radiocomunicazione:**

Affinché la radiocomunicazione sia ottimale,

1. Eliminare tutti i possibili radiodisturbi in prossimità. Le fonti di disturbo possono essere: delle strutture metalliche, delle casse HiFi, la presenza di isolante multistrato con alluminio, pozzetti in metallo, ecc.

2. Installare la centralina in modo da dirigere la scheda ricevitrice in direzione della piletta :

**PERICOLO****Installazione errata della centralina.**

Pericolo di scosse elettriche.

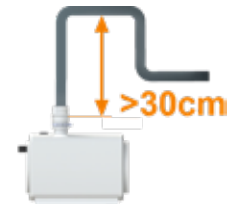
- ⇒ Mantenere una distanza minima di 60 cm tra la doccia e la centralina.
- ⇒ La presa utilizzata per collegare la centralina deve essere ad almeno 60 cm di distanza dalla doccia.
- ⇒ Il box doccia deve evitare che l'alloggiamento venga spruzzato.

**3.2 COLLEGAMENTO IDRAULICO****TUBO DI ASPIRAZIONE**

1. Fissare il tubo di aspirazione alla piletta con colla cianoacrilica e i due elementi devono essere tenuti insieme con la fascetta fornita.
2. Verificare la tenuta stagna.

**IMPORTANTE**

Qualsiasi intervento legato a un problema di tenuta stagna non potrà essere considerato come intervento in garanzia.

**TUBO DI SCARICO****IMPORTANTE**

In caso di scarico orizzontale dopo la pompa (o sollevamento molto debole), installare un dislivello verticale di almeno 30 cm sopra la pompa per avere sempre un carico sulla valvola antiritorno e quindi renderla a tenuta stagna. Infatti, se la valvola antiritorno non è a tenuta stagna, esiste un rischio di ritorno d'acqua nella piletta e quindi di riavvio della pompa.

**AVVISO****Evacuazione portata sotto la pompa!**

Rischio di sifonatura.

- ⇒ Installare un aeratore a membrana (interruttore a vuoto) nel punto superiore dello scarico.

**3.3 COLLEGAMENTO ELETTRICO**

Collegare la pompa alla centralina remota utilizzando il cavo di collegamento rapido in dotazione.

Collegare elettricamente la centralina.

**4. MESSA IN FUNZIONE**

Elenco dei punti di controllo per la messa in funzione :

1. Assicurarsi che il serbatoio della pompa sia accessibile per un facile riempimento. Aprire il tappo del serbatoio della pompa. Riempire la pompa con 3 L di acqua tramite l'imbuto di cartone fornito per consentire l'innesco della pompa. Rimettere correttamente in posizione la piastrina a tenuta stagna e il tappo.
2. Versare poi 1 L di acqua nella piletta per fare una prova di sollevamento.
3. Verificare che lo scarico avvenga correttamente: il motore si avvia automaticamente e l'acqua della piletta è correttamente pompata.
4. Verificare la tenuta stagna per acqua e aria dei raccordi.
5. Ripetere le tappe da 2 a 4 su più cicli.

**5. MANUTENZIONE (VEDERE IL FOGLIETTO DI MANUTENZIONE)****AVVISO****Non capovolgere il modulo in modo prolungato in occasione della manutenzione, della pulizia o dello stoccaggio!**

Rischio di scaricamento della pila.

- ⇒ Stoccare il modulo nel senso in cui si trova nella piletta.

**PULIZIA DEL FILTRO**

Il filtro amovibile della piletta deve essere pulito **quotidianamente**.

1. Sollevare la protezione
2. Sollevare il filtro e rimuovere i residui accumulatisi sopra
3. Gettare i residui recuperati nella pattumiera.

**AVVISO****Non gettare i residui nella piletta.**

Rischio di otturazione.

- ⇒ Gettare i residui in una pattumiera.

4. Lavare il filtro con acqua e detersivo per piatti nel lavandino, quindi riposizionarlo.

**PULIZIA DELLA PILETTA**

La piletta deve essere pulita **ogni mese**.

1. Rimuovere la protezione, il filtro.
2. Pulire la piletta con dell'acqua e sapone.

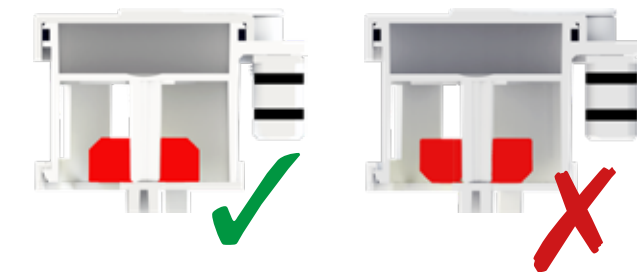
**VERIFICA/PULIZIA DEL MODULO DI RILEVAMENTO**

Il modulo di rilevamento deve essere verificato e pulito **ogni mese**, frequenza da adattare a seconda dell'utilizzo fatto.

1. Rimuovere il modulo di rilevamento tirando verso l'alto.
2. Capovolgere il modulo di rilevamento per pochissimo tempo (5-10 secondi) e verificare che la pompa si avvii (il LED verde sulla centralina remota si accende).
3. Rimuovere l'eventuale sporcizia gettandola nella spazzatura (non gettarla nella piletta).
4. Pulire con acqua e detersivo per piatti nel lavandino.
5. Riposizionarlo agganciando il modulo nella piletta.

**IMPORTANTE**

In caso di smontaggio del galleggiante, rimetterlo in posizione con il magnete rivolto verso l'alto!

**VERIFICA/PULIZIA DELLA VALVOLA A BECCO D'ANATRA**

1. Rimuovere il modulo di rilevamento.
2. Rimuovere la valvola a becco d'anatra.
3. Pulire con acqua miscelata con detersivo per piatti, in particolare le zone sopra e sotto il galleggiante. Risciacqua.
4. Riposizionare, staffa con foro di aspirazione posizionato verso il basso.

**RIMOZIONE DEL CALCARE**

Per disincrostare e pulire la pompa, utilizzare regolarmente il disincrostante speciale di SFA, progettato per eliminare le incrostazioni rispettando gli organi interni dell'apparecchio.

Usato :

1. Versare il flacone intero nel ricevitore della doccia senza staccare la spina. Non aggiungere acqua.
2. Lasciare agire una notte quindi sciacquare con abbondante acqua.

**IN CASO DI INTERRUZIONE PROLUNGATA DELLA CORRENTE (ASSENZA PER PIÙ SETTIMANE)**

Per evitare che la pila si scarichi,

- Interrompere l'alimentazione idrica della doccia;
- Non lasciare acqua nel ricevitore;
- Verificare che il modulo di rilevamento non sia immerso;
- Proteggere l'installazione dal gelo.



## 6. EVENTUALI INTERVENTI

ANOMALIA CONSTATATA	PROBABILI CAUSE	SOLUZIONI
<b>1. La pompa non si avvia.</b> Premere il pulsante di avvio forzato (sulla centralina aremot). Conseguenza:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>la pompa ancora non si avvia.</li> </ul>	Apparecchio non collegato.	Collegare l'apparecchio.
	Alimentazione elettrica difettosa.	- Collegare l'alimentazione elettrica. - Eseguire un reset della scheda scollegando la centralina per almeno 10 secondi e poi ricollegarla.
	Interruzione termica.	Attendere la riattivazione. Se il problema persiste, contattare un riparatore autorizzato.
	Problema al motore (fuori servizio, bloccato), scheda elettronica fuori servizio.	- Pulire la pompa. - Contattare un riparatore autorizzato.
<ul style="list-style-type: none"> <li>la pompa si avvia e l'acqua viene scaricata: problema di rilevamento identificato.</li> </ul>	Piletta, galleggiante, filtro intasato e/o incollato.	Pulire.
	Galleggiante al contrario.	Riposizionare il galleggiante nel senso corretto.
	Pila del modulo di rilevamento fuori servizio.	- Se il led verde sulla centralina lampeggia: pianificare la sostituzione del modulo di rilevamento. - Se il led verde della centralina è spento: sostituire il modulo di rilevamento.
	Modulo di rilevamento fuori servizio.	Sostituire il modulo di rilevamento.
	Problema di radiocomunicazione.	- Estrarre il modulo di rilevamento, avvicinarlo alla centralina e capovolverlo per 5 secondi. Verificare l'accensione del LED verde della centralina: - Se il LED verde si accende: eliminare le fonti di disturbo (es.: oggetti metallici) e/o rivedere la posizione o orientamento della centralina. - Se il LED verde non si accende: verificare l'associazione (§ 2.5) e verificare che il modulo di rilevamento e il ricevitore siano della stessa generazione.
<ul style="list-style-type: none"> <li>la pompa si avvia ma l'acqua non viene scaricata.</li> </ul>	Blocco del passaggio dell'acqua dal tappo della piletta (Sanifloor + 3).	Solleverare il tappo della piletta.
	Otturazione del filtro.	Pulire il filtro.
<b>2. La pompa si avvia a intermittenza.</b>	Fuoriuscita dal rubinetto della doccia.	Controllare l'installazione a monte.
	La valvola antiritorno perde.	- Pulire o sostituire la valvola antiritorno. - Sollevare il tubo di scarico per creare un carico d'acqua sopra la valvola.
	Interferenze.	- Cambiare il codice di associazione. - Verificare la presenza di radiodisturbi. Correggere.
<b>3. La pompa si avvia, ma l'acqua non viene scaricata o è scarsamente drenata.</b>	La pompa non parte. Acqua insufficiente nel serbatoio.	Riempire il serbatoio della pompa con acqua.
	Valvola antiritorno al contrario.	Rispettare la freccia che indica il flusso dell'effluente.
	Altezza o lunghezza di scarico troppo importante o conduttura otturata.	Modificare l'installazione.
	Problema idraulico (intasamento).	Pulire il becco d'anatra e la pompa.
	Presa d'aria.	- Verificare la presenza della piastrina di tenuta stagna sul tappo di riempimento. - Verificare la buona incollatura del tubo flessibile sulla piletta.
	Supporto per valvola a becco d'anatra posizionato a testa in giù.	Riposizionare correttamente il supporto (foro di aspirazione verso il basso).
<b>4. La pompa funziona incessantemente.</b>	Modulo di rilevamento costantemente attivato.	Verificare la posizione e lo stato del galleggiante nel modulo. Correggere.
<b>5. La pompa si avvia, scarica l'acqua producendo però un rumore di aspirazione alla fine del ciclo di pompaggio.</b>	Poco sollevamento (il pompaggio è troppo rapido).	Installare un riduttore di portata (non fornito, contattare il servizio post-vendita).

## 7. GARANZIA

Gli apparecchi sono garantiti 2 anni, a partire dalla data d'acquisto. La garanzia decade se installati, utilizzati o manutenzione in maniera non conforme a quanto riportato in questo manuale.

**Attenzione : non gettare nelle pompe prodotti solventi, vernici, acido per rimuovere il velo di cemento, soda caustica, acidi e altri prodotti chimici.**

## 1. SEGURIDAD

### IDENTIFICACIÓN DE LOS AVISOS :

SIGNIFICADO	
<b>PELIGRO</b>	Este término define un peligro de alto riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o heridas graves.
<b>AVISO</b>	Este término caracteriza los peligros para la máquina y su correcto funcionamiento.
	Advertencia de un peligro general. El peligro está indicado por las indicaciones que figuran en el cuadro.
	Advertencia de los peligros debidos a la tensión eléctrica e información sobre la protección contra la tensión eléctrica.
<b>DESCONECTAR ELÉCTRICAMENTE ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN !</b>	

## 2. DESCRIPCIÓN

### 2.1 ÁMBITO DE APLICACIÓN

**Sanifloor+** es una bomba aspirante compacta diseñada para evacuar únicamente las aguas residuales que proceden de una ducha.

Este aparato ha sido diseñado para una aplicación estrictamente doméstica y requiere un mantenimiento regular.


**EL FABRICANTE RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN CASO DE UN USO PARA OTROS PROPÓSITOS.**

### 2.2 PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El aparato **Sanifloor+** consta de 3 elementos:

- un sumidero de ducha que incluye un módulo de detección del nivel de agua con transmisor de ondas de radio,
- un bloque remoto equipado con un receptor de ondas de radio,
- una bomba aspirante.

Cuando el agua en el sumidero alcanza el nivel de activación, el módulo de detección envía una señal de radio. El receptor del bloque remoto capta esta señal, se enciende el led verde de funcionamiento y la bomba se activa tras 2 segundos. La bomba aspira el agua y la entrega hacia la canalización de aguas residuales.

AVISO	
	<b>Configuración de instalación incorrecta.</b> Riesgo de interrupción de la comunicación de radio. ⇒ Instalar en la misma habitación que el sumidero de ducha.

El botón pulsador de marcha forzada que se encuentra sobre el bloque permite hacer funcionar la bomba (20 minutos) independientemente del estado del módulo de detección de agua del sumidero. El led verde se enciende durante este temporizador. El temporizador puede ser detenido presionando este botón de nuevo.

### 2.3 DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA DE COMUNICACIÓN

El sistema de comunicación de radio **Sanifloor+** consta de una transmisor y un receptor de ondas de radio. Este permite controlar a distancia la bomba monofásica 220-240 V AC del **Sanifloor+**. El encendido/apagado de la bomba se efectúa automáticamente según el nivel de agua en el sumidero de la ducha.

- FRECUENCIA DE RADIO: 868 MHz
- RECEPTOR: alimentación 220-240 V AC, 50-60 Hz
- TRANSMISOR: alimentación 3V DC

IMPORTANTE
Este sistema es sensible a todo lo que pueda interferir en la difusión de ondas de radio (objetos metálicos, paredes, etc.). Por lo tanto, el alcance puede reducirse según la configuración de la instalación.


### 2.4 DESCRIPCIÓN DEL MÓDULO DE DETECCIÓN TRANSMISOR AUTONOMÍA

El módulo de detección transmisor, dispone de una autonomía de 4 500 h de funcionamiento continuo (ciclos de capa). El consumo en espera del módulo es insignificante.


IMPORTANTE
La autonomía de la pila puede disminuir en algunas situaciones inusuales de uso en la cuales el flotador está activado constantemente, lo que conlleva un uso constante de la pila. Ej.: módulo almacenado al revés, módulo sumergido sin posibilidad de vaciado del agua (corte de alimentación eléctrica, bomba bloqueada, conducto de evacuación obstruido, etc.).

Cuando la pila del módulo de detección desciende al 20 % de su autonomía, el led verde de funcionamiento en la bomba empieza a parpadear para indicar que la pila tiene poca carga.

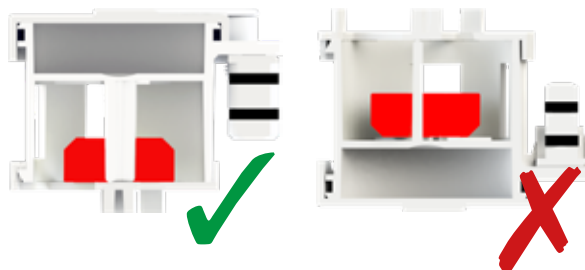
Cuando la pila se descarga, es necesario sustituir el módulo por otro nuevo.

AVISO	
	<b>¡No deseche el módulo de detección con los residuos domésticos!</b> Riesgo de contaminación. ⇒ Deséchelo junto con los residuos eléctricos y electrónicos.

### ALMACENAMIENTO

AVISO	
	<b>¡Durante el mantenimiento, la limpieza o el almacenamiento, no voltee el módulo de manera prolongada!</b> Riesgo de descarga de la pila. ⇒ Almacene el módulo en el sentido en el que se encuentra en el sumidero.

Siempre vuelva a poner el módulo en el sentido correcto para que no use más la pila:

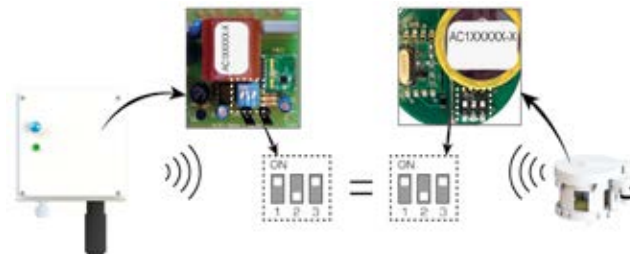



### 2.5 PROGRAMACIÓN DEL CÓDIGO DE USUARIO


El detector y el transmisor del sistema están emparejados de fábrica con el código siguiente:



En caso de presencia de un aparato idéntico en un radio de inferior a 30 m a campo abierto, modifique la combinación de códigos. El sistema está equipado con 8 combinaciones posibles del código de usuario que permite usar hasta 8 **Sanifloor+** en un radio de 30 m a campo abierto. Si debe modificar este código, seleccione el mismo código de usuario en el receptor y el transmisor moviendo los 3 selectores que se sitúan en las 2 tarjetas:



AVISO	
	<b>¡No accione los selectores con una herramienta mojada!</b> Riesgo de oxidación de los selectores lo que conlleva un funcionamiento incorrecto de la comunicación de radio. ⇒ Use herramientas secas.

AVISO	
	Si se abre la tapa del módulo de detección, existe el riesgo de que entre agua en el módulo de detección. ⇒ Engrase la junta del módulo de detección con grasa de silicona.

## 3. INSTALACIÓN

Siga las etapas de instalación como se indica en el manual adjunto.

### 3.1 MONTAJE

- El aparato debe ser instalado de manera que el acceso sea fácil para su control y mantenimiento.
- Puesta en servicio del módulo de detección:
  - ◊ Retire el módulo del sumidero.
  - ◊ Retire el calzo rojo del módulo de detección y, luego, vuelva a poner el módulo en su sitio dentro el sumidero.
- Para optimizar los últimos desarrollos técnicos en materia acústica incluidos en este aparato, es importante:
  - ◊ instalar la bomba de forma que no toque ninguna pared de la sala / habitación;
  - ◊ posicionar la bomba sobre un suelo lo más plano posible;
  - ◊ fijar correctamente el tubo de evacuación evitando que las distancias entre las fijaciones sean superiores a un metro.

- Instalación del bloque remoto

#### IMPORTANTE

Instale el bloque remoto en la misma habitación que el sumidero.

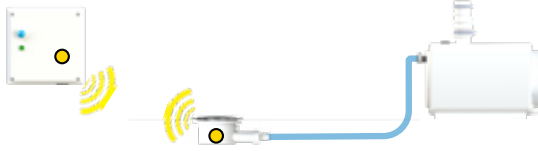
#### IMPORTANTE

##### Nota relativa a la comunicación de radio:

Para que la comunicación de radio sea óptima,

1. Eliminar todas las fuentes posibles de interferencia de radio que se encuentren cerca. Las fuentes de interferencia pueden ser: estructuras metálicas, altavoces Hi-fi, la presencia de aislante multicapas con aluminio, tapa de inspección de metal, etc.

2. Instale el bloque remoto de manera en que la tarjeta receptor se dirija hacia el sumidero:



#### PELIGRO



##### Instalación incorrecta del bloque remoto.

Peligro de descarga eléctrica.

⇒ Mantenga una distancia mínima de 60 cm entre la ducha y el bloque.

⇒ La toma de corriente utilizada para conectar el bloque debe estar a una distancia mínima de 60 cm de la ducha.

⇒ La cabina de ducha debe estar provista de una pared de ducha que impida que el bloque sea rociado.

### 3.2 CONEXIÓN HIDRÁULICA

#### TUBO DE ASPIRACIÓN

1. Fijar el tubo de aspiración de agua a la bomba con pegamento cianoacrilato (pegamento tipo Super Glue). El conjunto debe estar asegurado por la abrazadera entregada con el aparato.

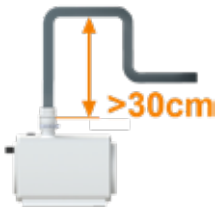
2. Verificar la estanqueidad.

#### IMPORTANTE

Cualquier incidencia derivada de un problema de estanqueidad no será cubierta por la garantía.

#### TUBO DE EVACUACIÓN

#### IMPORTANTE



En caso de evacuación horizontal después de la bomba (o muy poca elevación), instale un nivel de elevación vertical de 30 cm como mínimo sobre la bomba para siempre tener carga en la válvula de retención y, de este modo, que sea estanca. Efectivamente, si la válvula de retención no es estanca, existe un riesgo de retorno de agua en el sumidero y, por lo tanto, de reactivación de la bomba.

#### AVISO



##### ¡Evacuación bajo la bomba!

Riesgo de sifonaje.

⇒ Instale un aireador de diafragma (disyuntor de vacío) en el punto superior del desagüe.

### 3.3 CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte la bomba al bloque remoto mediante el cable de conexión rápida suministrado.

Conecte el bloque eléctricamente.

### 4. PUESTA EN MARCHA

Lista de puntos de control para la puesta en marcha:

1. Abra el tapón del depósito de la bomba. Con ayuda del embudo de cartón incluido, llene la bomba con 3 l de agua para permitir el cebado de la bomba. Volver a poner correctamente la pastilla de estanqueidad y el tapón.

2. Luego, verter 1 l de agua en el sumidero para efectuar una prueba de elevación.

3. Comprobar que la evacuación se realiza correctamente: el motor arranca automáticamente, el agua del sumidero se bombea correctamente.

4. Compruebe la estanqueidad de las conexiones con la ducha conectada a la bomba de succión.

5. Repetir las etapas 2 a 4 en varios ciclos.

### 5. MANTENIMIENTO (VER LA HOJA DE MANTENIMIENTO)

#### AVISO



##### ¡Durante el mantenimiento, la limpieza o el almacenamiento, no voltee el módulo de manera prolongada!

Riesgo de descarga de la pila.

⇒ Almacenar el módulo en el sentido en el que se encuentra en el sumidero.

#### LIMPIEZA DEL FILTRO:

El filtro extraíble del sumidero debe limpiarse **a diario**.

1. Levante la tapa.

2. Levante el filtro y retire los residuos acumulados en él.

3. Tire los residuos que ha recogido al cubo de la basura.

#### AVISO



##### ¡No tire los residuos en el sumidero!

Riesgo de obstrucción.

⇒ Tire los residuos a un cubo de la basura.

4. Lave el filtro con agua y líquido lavavajillas en el lavabo y, luego, vuelva a ponerlo en su lugar.

#### LIMPIEZA DEL SUMIDERO

El sumidero debe limpiarse **mensualmente**.

1. Saque la tapa y el filtro.

2. Lave el sumidero con agua y jabón.

#### VERIFICACIÓN/LIMPIEZA DEL MÓDULO DE DETECCIÓN

El módulo de detección debe verificarse y limpiarse **mensualmente**. Esto debe adaptarse según el uso.

1. Retire el módulo de detección tirando hacia arriba.

2. Dé la vuelta brevemente el módulo de detección (5 a 10 segundos) y verifique que la bomba se ponga en marcha (el led verde del bloque se enciende).

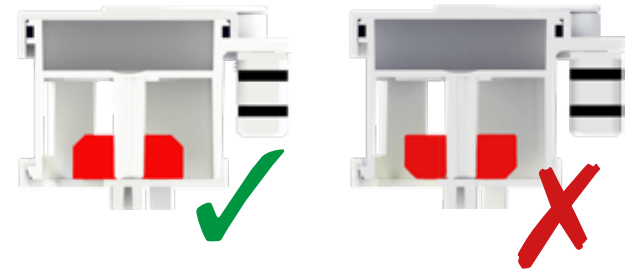
3. Retire la suciedad eventual y tírela al cubo de la basura (no la tire al sumidero).

4. Limpie con agua y líquido lavavajillas en el lavabo.

5. Vuelva a poner el módulo en el sumidero enganchándolo.

#### IMPORTANTE

En caso de que desmote el flotador, procure volver a ponerlo en posición imán orientado hacia arriba.



#### VERIFICACIÓN/LIMPIEZA DE LA VÁLVULA DE PICO DE PATO



1. Retire el módulo de detección.

2. Retire la válvula de pico de pato.

3. Limpie con agua mezclada con líquido lavavajillas, en especial, las zonas sobre y bajo el flotador. Luego, aclare.

4. Vuelva a ponerla en su sitio, el soporte con el agujero de succión colocado hacia abajo.

#### DESINCRUSTACIÓN

Para limpiar y desincrustar la bomba y el tubo de evacuación, utilizar con regularidad un producto como el desincrustante especial de SFA, que ha sido pensado para desincrustar sin afectar los componentes internos del aparato.

Uso :

1. Vierta toda la botella en el plato de ducha sin desconectar la toma. No añada agua.

2. Deje actuar una noche y, luego, aclare con abundante agua.

#### EN CASO DE INTERRUPTIÓN DE CORRIENTE PROLONGADA (AUSENCIA DE VARIAS SEMANAS)

Para evitar que la pila se descargue,

- Corte el suministro de agua de la ducha;

- No deje agua en el plato de ducha;

- Compruebe que el módulo de detección no esté sumergido;

- Proteja la instalación de las heladas.

## 6. POSIBLES INTERVENCIONES

ANOMALÍAS	CAUSAS	REMEDIOS
<b>1. La bomba no arranca.</b> Pulse el botón pulsador de la marcha forzada (en el bloque). Consecuencia:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>la bomba aún no arranca.</li> </ul>	Bloque remoto no enchufado.	Enchufar el bloque a la corriente.
	Alimentación eléctrica defectuosa.	- Comprobar la alimentación eléctrica. - Realice un restablecimiento de la tarjeta desconectando el bloque durante al menos 10 segundos y luego vuelva a conectarla.
	Corte térmico.	Espere a que se vuelva a accionar. Si el problema persiste, contacte con un técnico autorizado.
	Problema del motor (fuera de servicio, bloqueado) o tarjeta electrónica o fuera de servicio.	- Limpiar la bomba. - Contactar con un reparador autorizado.
<ul style="list-style-type: none"> <li>la bomba arranca y el agua se evacúa: <u>identificación de problema de detección.</u></li> </ul>	Flotador, filtro, sumidero obstruido y/o pegado.	Limpiarlo.
	Flotador al revés.	Volver a poner el flotador en el sentido correcto.
	Pila del módulo de detección fuera de servicio.	- Si el led verde del bloque parpadea: prever la sustitución del módulo de detección. - Si el led verde del bloque está apagado: sustituir el módulo de detección.
	Módulo de detección fuera de servicio.	Sustituir el módulo de detección.
	Problema de comunicación de radio.	- Sacar el módulo de detección, acercarlo al bloque y voltearlo durante 5 s. Verificar que se enciende el led verde del bloque: - Si se enciende el led verde: retirar las fuentes de interferencia (ej.: objetos metálicos) y/o revisar el lugar o la orientación del bloque remoto. - Si no se enciende el led verde: verificar el emparejamiento (§ 2.5) y verificar que el módulo de detección y el recepto sean de la misma generación.
<ul style="list-style-type: none"> <li>la bomba arranca, pero el agua no se evacúa.</li> </ul>	Bloqueo del paso del agua por la tapa del sumidero ( <b>Sanifloor+ 3</b> ).	Levantar la tapa del sumidero.
	Obstrucción del filtro.	Limpie el filtro.
<b>2. La bomba arranca por intermitencia.</b>	Fuga del grifo de la ducha.	Revisar la parte anterior de la instalación.
	La válvula anti-retorno pierde.	- Limpiar o cambiar la válvula anti-retorno. - Levantar el tubo de evacuación para crear una carga de agua en la válvula.
	Interferencias.	- Cambiar el código de emparejamiento. - Verificar la presencia de objetos que interfieran con las ondas de radio. Corregir.
<b>3. La bomba arranca, pero el agua no está, o está mal drenada.</b>	Problema de cebado, falta de agua en la bomba.	Ponga agua en el tanque de la bomba.
	Válvula de retención al revés.	Respetar la flecha que indica el sentido de las aguas residuales.
	Altura o longitud de evacuación demasiado importante o conducto obstruido.	Revise la instalación.
	Problema hidráulico (obstrucción).	Limpiar la válvula de pico de pato y la bomba.
	Toma de aire.	- Verificar la presencia de la pastilla de estanqueidad bajo el tapón de llenado. - Verificar que el tubo flexible esté bien pegado al sumidero.
	El soporte de la válvula de pico de pato colocado al revés.	Reposicione el soporte correctamente (agujero de succión hacia abajo).
<b>4. La bomba funciona permanentemente.</b>	Módulo de detección activado de manera constante.	Verificar la posición y el estado del flotador en el módulo. Corregir.
<b>5. La bomba arranca, evacúa el agua, pero emite un ruido de succión al final del ciclo de bombeo.</b>	Poca elevación (bombeo demasiado rápido).	Instale un reductor de caudal (no suministrado, contacte con el servicio postventa).



## 7. GARANTÍA

Los aparatos SFA tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra siempre que la instalación, la utilización y el mantenimiento sean conformes al presente manual.

**ATENCIÓN: no echar en los sanitarios conectados a este aparato productos tales como disolventes, decapante velo de cemento, pintura, sosa cáustica, ácidos u otros productos químicos.**

## 1. SEGURANÇA

### IDENTIFICAÇÃO DOS AVISOS

SIGNIFICADO	
<b>PERIGO</b>	Este termo define um perigo com riscos elevados que podem conduzir à morte ou a ferimentos graves, caso não seja evitado.
<b>AVISO</b>	Este termo caracteriza os perigos para a máquina e o seu bom funcionamento.
	Aviso de um perigo geral. O perigo é indicado pelas indicações dadas na tabela.
	Aviso de perigos devidos à tensão eléctrica e informação sobre a protecção contra a tensão eléctrica.

 **DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO!**

## 2. DESCRIÇÃO

### 2.1 APLICAÇÕES

**Sanifloor+** é uma bomba de aspiração compacta criada para evacuar as águas usadas provenientes apenas de um chuveiro.

Este dispositivo está previsto para uma utilização estritamente doméstica e necessita de uma manutenção regular.


**O FABRICANTE DECLINA QUALQUER RESPONSABILIDADE EM CASO DE UTILIZAÇÃO PARA OUTROS FINS.**

### 2.2 PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

O dispositivo **Sanifloor+** é composto por 3 elementos:

- um ralo de chuveiro que inclui um módulo de deteção de nível de água com emissor de ondas de rádio,
- uma caixa remota equipada com um recetor de ondas de rádio,
- uma bomba de aspiração.

Quando a água atinge o nível de acionamento no ralo, o módulo de deteção envia um sinal de rádio. O recetor da caixa remota capta este sinal, o LED verde de funcionamento acende-se e a bomba arranca após um tempo de espera de 2 segundos. A bomba aspira a água e permite a sua descarga para a canalização das águas residuais.

AVISO	
	<b>Configuração de instalação incorreta.</b> Risco de rutura de comunicação de rádio. ⇒ Instalar a caixa remota na mesma divisão do ralo de chuveiro.

Um botão de pressão de arranque forçado situado na caixa remota permite rodar a bomba (20 minutos), independentemente do estado do módulo de deteção de água do ralo. O LED verde acende-se durante este temporizador. O temporizador pode ser parado premindo novamente este botão.

### 2.3 DESCRIÇÃO DO SISTEMA DE COMUNICAÇÃO

O sistema de comunicação de rádio **Sanifloor+** é composto por um emissor e por um recetor de ondas de rádio. Permite comandar a bomba monofásica 220-240 V AC da **Sanifloor+** à distância. O comando de liga-desliga da bomba é efetuado automaticamente em função do nível de água no ralo de chuveiro.

- FREQUÊNCIA DE RÁDIO: 868 MHz
- RECTOR: alimentação 220-240 V AC, 50-60 Hz
- EMISSOR: alimentação 3V DC

IMPORTANTE
Este sistema é sensível a tudo o que pode interferir na difusão de ondas de rádio (presença de objetos metálicos, paredes...). Assim, o alcance pode ser reduzido de acordo com a configuração da instalação.

### 2.4 DESCRIÇÃO DO MÓDULO DE DETEÇÃO EMISSOR


#### AUTONOMIA

O módulo de deteção emissor tem uma autonomia de 4500 h de funcionamento (Ciclos de chuveiro). O consumo em modo de espera do módulo é insignificante.


IMPORTANTE
A autonomia da pilha pode ser inferior em determinadas situações anormais de utilização nas quais o flutuador está permanentemente acionado, o que provoca um consumo contínuo da pilha. Ex.: módulo guardado ao contrário, módulo imerso sem evacuação possível da água (corte da fonte de alimentação, bomba bloqueada, tubo de evacuação entupido...).

Quando a pilha do módulo de deteção atinge 20 % da sua autonomia, o LED verde de funcionamento na bomba começa a piscar para indicar a carga fraca da pilha.

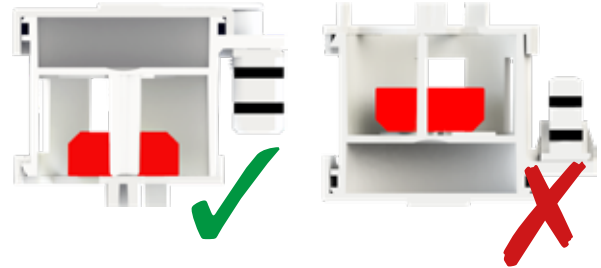
Tem de substituir o módulo por um módulo novo quando a pilha ficar descarregada.

AVISO	
	<b>Não colocar o módulo de deteção no lixo de resíduos urbanos!</b> Risco de poluição. ⇒ Eliminar com os resíduos eléctricos e eletrónicos.

### ARMAZENAMENTO

AVISO	
	<b>Não virar o módulo de forma prolongada durante a manutenção, a limpeza ou o armazenamento!</b> Risco de descarregamento da pilha. ⇒ Guardar o módulo na direção em que se encontra no ralo.

Colocar sempre o módulo no sentido correto para que não consuma mais pilha:

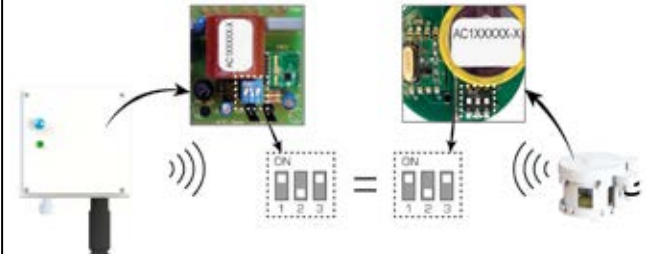



### 2.5 PROGRAMAÇÃO DO CÓDIGO DE UTILIZADOR


O detetor e o emissor do sistema são emparelhados na fábrica com o código de utilizador seguinte:



No caso de presença de um dispositivo idêntico num raio de menos de 30 m em campo aberto, alterar a combinação de códigos. O sistema possui 8 combinações possíveis do código de utilizador, o que permite uma utilização de até 8 **Sanifloor+** num raio de 30 m em campo aberto. Se o código de utilizador tiver de ser alterado, seleccionar o mesmo código de utilizador no recetor e no emissor deslocando os 3 seletores situados nos 2 cartões:



AVISO	
	<b>Não acionar os seletores com uma ferramenta molhada!</b> Risco de oxidação dos seletores que provoca um mau funcionamento da comunicação de rádio. ⇒ Utilizar ferramentas secas.

AVISO	
	Se a tampa do módulo de deteção for aberta, existe o risco de entrada de água no módulo de deteção. ⇒ Lubrificar a junta do módulo de deteção com massa de silicone.

## 3. INSTALAÇÃO

Seguir as etapas de instalação indicadas nas instruções em anexo.

### 3.1 MONTAGEM

- Deve ser facilitado o acesso ao aparelho para manutenção.
- Colocação em funcionamento do módulo de deteção:
  - ◊ Retirar o módulo do ralo.
  - ◊ Retirar o calço vermelho do módulo de deteção e depois colocar o módulo no ralo.
- De forma a otimizar os últimos desenvol vimentos técn-icos em matéria de acústica incluída neste aparelho, é importante:
  - ◊ instalar a bomba evitando que esta toque uma parede da divisória;
  - ◊ posicionar a bomba num solo perfeitamente plano;
  - ◊ fixar correctamente os tubos de evacuação evitando distâncias entre as fixações superiores a um metro.

- Instalação da caixa remota

**IMPORTANTE**

Instalar a caixa na mesma divisão do ralo.

**IMPORTANTE****Nota sobre a comunicação de rádio:**

Para que a comunicação de rádio seja perfeita,

1. Eliminar todas as fontes possíveis de perturbações de rádio nas imediações. As fontes de perturbações podem ser: estruturas metálicas, colunas hi-fi, presença de isolante multicamadas com alumínio, portas em metal,...

2. Instalar a caixa remota de forma a dirigir o cartão recetor na direção do ralo :

**PERIGO****Instalação incorrecta da caixa.**

Perigo de choque eléctrico.

⇒ Manter uma distância mínima de 60 cm entre o chuveiro e a caixa.

⇒ A tomada utilizada para ligar a caixa deve estar a pelo menos 60 cm de distância do chuveiro.

⇒ O recinto de duche deve ser equipado com uma tela de duche para evitar que a caixa seja pulverizada.

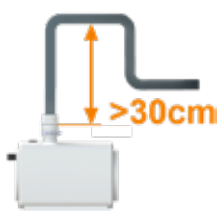
**3.2 LIGAÇÃO HIDRÁULICA****TUBO DE ASPIRAÇÃO**

1. O tubo de aspiração de água deve ser ligado à bomba com cola cianoacrilata (do tipo cola forte). Prender o conjunto com a abraçadeira fornecida.

2. Verificar a estanqueidade.

**IMPORTANTE**

Qualquer intervenção relacionada com um problema de estanqueidade não dará origem a uma reclamação de garantia.

**TUBO DE EVACUAÇÃO****IMPORTANTE**

Em caso de evacuação horizontal após a bomba (ou elevação muito fraca), instalar um circuito de elevação vertical com um mínimo de 30 cm acima da bomba para ter sempre uma carga na válvula de retenção e, assim, torná-la estanque. Na verdade, se a válvula de retenção não for estanque, existe um risco de retorno de água no ralo e, assim, de a bomba voltar a arrancar.

**AVISO****Evacuação trazida por baixo da bomba!**

Perigo de sifonagem.

⇒ Instalar um aerador de diafragma (disjuntor de vácuo) no ponto superior do dreno.

**3.3 LIGAÇÃO ELÉCTRICA**

Ligar a bomba à caixa remota utilizando o cabo de ligação rápida fornecido.

Ligar eletricamente a caixa remota.

**4. FUNCIONAMENTO**

Lista de pontos de controlo para a entrada em funcionamento :

1. Abrir a tampa do reservatório da bomba. Encher a bomba com 3 l de água com a ajuda do funil de cartão fornecido para permitir a preparação da bomba. Colocar bem o disco de estanqueidade e a tampa.

2. Em seguida, verter 1 l de água no ralo para efetuar um teste de elevação.

3. Verificar se a evacuação decorre corretamente: o motor arranca automaticamente, a água do ralo é bem bombeada.

4. Verificar a estanqueidade das ligações com o chuveiro ligado à bomba de sucção.

5. Repetir as etapas 2 a 4 em vários ciclos.

**5. MANUTENÇÃO (VER FOLHETO DE MANUTENÇÃO)****AVISO****Não virar o módulo de forma prolongada durante a manutenção, a limpeza ou o armazenamento!**

Risco de descarregamento da pilha.

⇒ Guardar o módulo na direção em que se encontra no ralo.

**LIMPEZA DO FILTRO**

O filtro amovível do ralo deve ser limpo **diariamente**.

1. Levantar a tampa

2. Levantar o filtro e retirar os detritos acumulados em cima

3. Colocar os detritos recuperados no caixote do lixo.

**AVISO****Não deitar os detritos pelo ralo.**

Risco de entupimento.

⇒ Colocar os detritos num caixote do lixo.

4. Lavar o filtro com água e detergente da loiça no lavatório e depois voltar a instalá-lo.

**LIMPEZA DO RALO**

O ralo deve ser limpo **todos os meses**.

1. Retirar a tampa, o filtro.

2. Limpar o ralo com água e sabão.

**VERIFICAÇÃO/LIMPEZA DO MÓDULO DE DETEÇÃO**

O módulo de deteção deve ser verificado e limpo **todos os meses**, a adaptar de acordo com a utilização.

1. Retirar o módulo de deteção puxando para cima.

2. Virar o módulo de deteção por breves instantes (5 a 10 segundos) e verificar se a bomba se liga (o LED verde acende-se).

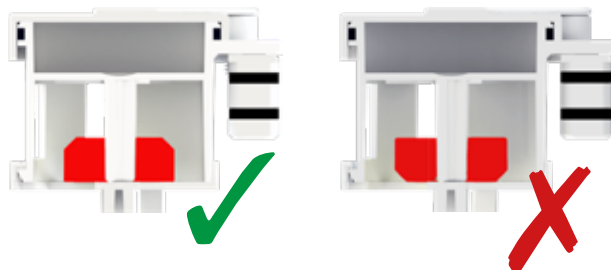
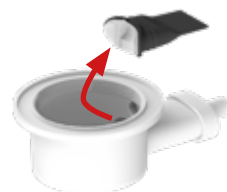
3. Retirar eventuais impurezas e colocá-las no caixote do lixo (não atirar para o ralo).

4. Limpar com água e detergente da loiça no lavatório.

5. Voltar a colocá-lo prendendo o módulo no ralo.

**IMPORTANTE**

Em case de desmontagem do flutuador, voltar a colocá-lo na sua posição com o íman virado para cima!

**VERIFICAÇÃO/LIMPEZA DA VÁLVULA TIPO BICO DE PATO**

1. Retirar o módulo de deteção.

2. Retirar a válvula tipo bico de pato.

3. Limpar com água misturada com detergente da loiça, especialmente as zonas por cima e por baixo do flutuador. Enxaguar.

4. Voltar a instalar, suporte com orifício de sucção posicionado para baixo.

**DESCALCIFICAÇÃO**

Para descalcificar e limpar a bomba e tubo de evacuação, utilize regularmente o descalcificante especial de SFA, o qual é concebido para remover o tártaro, respeitando simultaneamente os órgãos internos do seu aparelho.

Utilização :

1. Verter toda a embalagem na base de duche sem desligar a tomada. Não adicionar água.

2. Deixar atuar durante a noite e depois enxaguar com água abundante.

**EM CASO DE CORTE PROLONGADO DE CORRENTE (AUSÊNCIA POR VÁRIAS SEMANAS)**

Para evitar que a pilha se descarregue,

- Cortar a alimentação de água do chuveiro;

- Não deixar água na base;

- Verificar se o módulo de deteção não está submerso;

- Proteger a instalação contra o gelo.

## 6. AVARIA

ANOMALIA DETECTADA	CAUSAS PROVAVEIS	SOLUÇÕES
<b>1. A bomba não arranca.</b> Carregar no botão de pressão de arranque forçado (na caixa remota). Consequência:		
• <u>a bomba ainda não arranca</u>	Aparelho não está ligado.	Ligar o aparelho.
	Alimentação eléctrica defeituosa.	- Verificar a alimentação eléctrica. - Efectuar um reset do cartão desligando a caixa durante pelo menos 10 segundos e depois voltar a ligar.
	Corte térmico.	Aguardar a reinicialização. Caso o problema persista, contactar um reparador autorizado.
	Problema no motor (fora de serviço, bloqueado), cartão eletrónico fora de serviço.	- Limpar a bomba. - Contactar um reparador autorizado.
• <u>a bomba arranca e a água é evacuada: problema de deteção identificado.</u>	Flutuador, filtro, ralo obstruído e/ou preso.	Limpar.
	Flutuador ao contrário.	Colocar o flutuador no sentido correto.
	Pilha do módulo de deteção fora de serviço.	- Se o LED verde na caixa remota piscar: planejar a substituição do módulo de deteção. - Se o LED verde na caixa remota estiver desligado: substituir o módulo de deteção.
	Módulo de deteção fora de serviço.	Substituir o módulo de deteção.
	Problema de comunicação de rádio.	Retirar o módulo de deteção, aproximá-lo da caixa, virá-lo durante 5s. Verificar a iluminação do LED verde da caixa: - Se o LED verde se acender: eliminar as fontes de perturbações (ex.: objetos metálicos) e/ou rever a localização ou orientação da caixa. - Se o LED verde não se acender: verificar o emparelhamento (§ 2.5) e verificar se o módulo de deteção e o recetor são da mesma geração.
• <u>a bomba arranca, mas a água não é evacuada.</u>	Bloqueio da passagem da água pela tampa do ralo (Sanifloor + 3).	Elevar a tampa do ralo.
	Incrustações no filtro.	Limpar o filtro.
<b>2. A bomba arranca de forma intermitente.</b>	Fuga da torneira do chuveiro.	Controlar a instalação acima.
	A válvula de retenção tem fugas.	- Limpar ou substituir a válvula. - Levantar o tubo de evacuação para criar uma carga de água na válvula.
	Interferências.	- Alterar o código de emparelhamento. - Verificar a presença de perturbadores de ondas de rádio. Corrigir.
<b>3. A bomba arranca, mas a água não está, ou está mal drenada.</b>	A bomba não está a lavar. Água insuficiente no reservatório.	Encha o reservatório da bomba com água.
	Válvula de retenção ao contrário.	Respeitar a seta que indica o sentido do efluente.
	Altura ou comprimento de evacuação demasiado grande ou conduta entupida.	Rever a instalação.
	Problema hidráulico (entupimento).	Limpar a válvula tipo bico de pato e a bomba.
	Entrada de ar.	- Verificar a presença do disco de estanqueidade na tampa do depósito. - Verificar a ligação correta da mangueira no ralo.
	Suporte de válvula tipo bico de pato posicionado de cabeça para baixo.	Reposicionar correctamente o suporte (orifício de sucção para baixo).
<b>4. A bomba está sempre a trabalhar.</b>	Módulo de deteção acionado constantemente.	Verificar a posição e o estado do flutuador no módulo. Corrigir.
<b>5. A bomba arranca, evacua a água, mas com um ruído de sucção no fim do ciclo de bombeamento.</b>	Pouca elevação (o bombeamento é demasiado rápido).	Instalar um redutor de fluxo ((não fornecido, contactar o serviço pós-venda).



## 7. GARANTIA

Os aparelhos tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra na medida em que a instalação, a utilização e a manutenção estejam conforme a este manual.

**Aviso: não deitar nos aparelhos sanitários ligados a este aparelho produtos tais como solventes, decapante véu cimento, pinturas, soda cáustica, ácidos ou outros produtos químicos.**

## 1. ALGEMEEN

### IDENTIFICATIE VAN DE WAARSCHUWINGEN

BETEKENIS	
<b>GEVAAR</b>	Deze term definieert een gevaar met een hoog risico dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het gevaar niet wordt vermeden.
<b>MELDING</b>	Waarschuwing inzake een risico voor de machine en de werking ervan.
	Waarschuwing voor een algemeen gevaar. Het gevaar wordt aangegeven door de informatie in de tabel.
	Waarschuwing voor gevaren door elektrische spanning en informatie over bescherming tegen elektrische spanning.

 **KOPPEL DE VOEDING LOS VOOR ELKE INGREEP !**

## 2. BESCHRIJVING

### 2.1 TOEPASSINGSMOGELIJKHEDEN

**Sanifloor+** is een compacte afzuigpomp exclusief ontworpen voor het afvoeren van douchewater.

Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vereist regelmatig onderhoud.

**DE FABRIKANT WIJST ALLE AANSPRAKELIJKHEID AF ALS HET PRODUCT GEBRUIKT WORDT VOOR ANDERE DOELEINDEN.**

### 2.2 WERKING

Het apparaat **Sanifloor+** bestaat uit 3 onderdelen:

- een afvoerputje voor de douche met een geïntegreerde module die het waterniveau detecteert en een zender die radiogolven uitzendt,
- afstandsbedieningsbox voorzien van een ontvanger die de radiogolven opvangt,
- een aanzuigpomp.

Zodra het water een bepaald niveau bereikt in het afvoerputje, stuurt de sensormodule een signaal. De ontvanger in de afstandsbedieningsbox ontvangt dit signaal, het groene ledlampje gaat branden en na 2 seconden start de pomp. De pomp zuigt het water weg en voert het af naar de rioolbuis.

### MELDING

 **Onjuiste configuratie van de installatie.**  
Risico op het verstoren van de draadloze verbinding.  
⇒ Installeer de afstandsbedieningsbox in dezelfde ruimte als het afvoerputje van de douche.

Met de drukknop op de pomp kan men de afstandsbedieningsbox op elk moment laten functioneren (20 minuten), ongeacht de toestand van de module die het waterniveau in het afvoerputje detecteert. De groene LED brandt gedurende deze timer. De timer kan worden gestopt door nogmaals op deze drukknop te drukken.

### 2.3 BESCHRIJVING VAN HET COMMUNICATIESYSTEEM

Het draadloze communicatiesysteem **Sanifloor+** bestaat uit een zender en een ontvanger van radiogolven. Met dit systeem kan de eenfasige pomp 220-240 V AC van **Sanifloor+** op afstand bediend worden. De pomp start en stopt automatisch, afhankelijk van het waterniveau in het afvoerputje van de douche.

- RADIOFREQUENTIE : 868 MHz
- ONTVANGER : stroomvoorziening 220-240 V AC, 50-60 Hz
- ZENDER : voeding 3V DC

### BELANGRIJK

Dit systeem is gevoelig voor alles wat het versturen en ontvangen van een radiogolf kan verstoren (aanwezigheid van metalen voorwerpen, wanden...). Afhankelijk van de installatiewijze kan het bereik minder groot zijn.

### 2.4 BESCHRIJVING VAN DE SENSORMODULE VAN DE ZENDER BATTERIJDUUR

De zender van de sensormodule heeft een batterijduur van 4.500 uur in werking (douchecyclus). Het standby-gebruik van de module is verwaarloosbaar.

### BELANGRIJK

De batterijduur kan korter zijn in abnormale omstandigheden waarbij de vlotter continu ingeschakeld is wat een voortdurend gebruik van de batterij tot gevolg heeft. Bijv.: module wordt omgekeerd opgeslagen, de module is ondergedompeld in water zonder mogelijke afvoer (elektriciteitsstoring, geblokkeerde pomp, verstopte afvoer, ...).

Als de batterij van de sensormodule de 20 % bereikt, gaat het groene ledlampje op de pomp knipperen om aan te geven dat de batterij bijna leeg is.

Als de batterij leeg is, moet de module vervangen worden door een nieuwe module.

### MELDING



**De sensormodule niet bij het huishoudelijk afval gooien!**

Milieuvuulingsrisico.

⇒ De module moet als elektrisch/elektronisch afval worden afgevoerd.

### OPSLAG

### MELDING

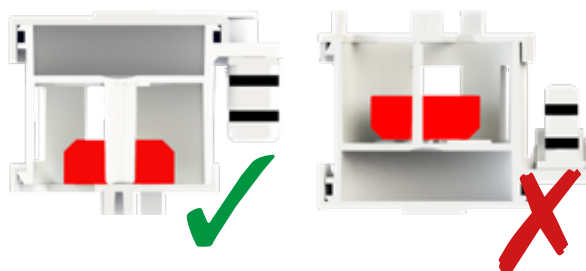


**De module tijdens het onderhoud, de reiniging of opslag niet langdurig omkeren!**

Hierdoor loopt de batterij leeg.

⇒ De module moet in de positie opgeslagen worden waarin deze zich bevindt in het afvoerputje.

Zet de module altijd in de juiste positie om te voorkomen dat de batterij verbruikt wordt:

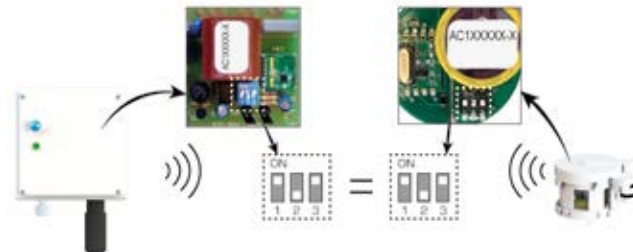


### 2.5 PROGRAMMEREN VAN DE GEBRUIKERSCODE

De sensor en de zender van het systeem zijn gekoppeld in de fabriek met de volgende gebruikerscode:



Indien eenzelfde apparaat zich in een straal van minder dan 30 meter (zonder obstakels) bevindt, dient u de combinatiecode te wijzigen. Het systeem heeft 8 mogelijke combinaties voor de gebruikerscode. Er kunnen dus tot 8 **Sanifloor+** installaties gebruikt worden in een straal van 30 meter zonder obstakels. Indien de gebruikerscode gewijzigd moet worden, selecteer dan dezelfde gebruikerscode op de ontvanger en op de zender door de 3 schakelaars op de 2 kaarten te verschuiven:



### MELDING



**De schakelaars niet verschuiven met nat gereedschap!**

Risico op corrosie van de schakelaars wat slecht functioneren van de draadloze verbinding tot gevolg zal hebben.

⇒ Droog gereedschap gebruiken.

### MELDING



Als het deksel van de detectiemodule wordt geopend, bestaat het risico dat er water in de detectiemodule terecht komt.

⇒ Vet de pakking van de detectiemodule in met siliconenvet.

## 3. INSTALLATIE

De installatiestappen volgen zoals beschreven in de bijgevoegde handleiding.

### 3.1 HET OPZETTEN VAN

- Het apparaat moet eenvoudig toegankelijk zijn voor inspectie en onderhoud.
- Ingebruikname van de sensormodule:
  - ◊ De module uit het afvoerputje verwijderen.
  - ◊ De rode wig uit de sensormodule halen en de module weer in het afvoerputje plaatsen.
- Om de nieuwste technische ontwikkelingen op het gebied van akoestiek in dit apparaat te optimaliseren; is het belangrijk:
  - ◊ de bak zo te plaatsen dat deze nergens in aanraking komt met de wanden van het vertrek;
  - ◊ de bak op een perfect platte ondergrond te plaatsen om de werking van de trillingsdempers niet te verstoren;
  - ◊ de afvoerleidingen op de juiste wijze aan te sluiten en ervoor te zorgen dat de afstand tussen de bevestigingspunten niet meer dan een meter bedraagt.



- Installatie van de afstandsbedieningbox

#### BELANGRIJK

De afstandsbedieningbox in dezelfde ruimte als het afvoerputje installeren.

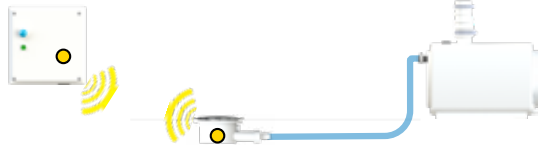
#### BELANGRIJK

##### Opmerking betreffende de draadloze communicatie:

Voor een optimale draadloze communicatie,

1. Alle mogelijk bronnen in de buurt verwijderen die radiogolven kunnen verstoren. Bijvoorbeeld: metalen structuren, hifi-luidsprekers, de aanwezigheid van isolatiemateriaal met aluminium, metalen inspectieluiken, ...

2. De pomp zodanig installeren dat de ontvangerkaart richting afvoerputje wijst:



#### GEVAAR



##### Onjuiste installatie van de afstandsbedieningbox.

Gevaar voor elektrische schokken.

⇒ Respecteer een minimumafstand van 60 cm tussen de douche en de afstandsbedieningbox.

⇒ Het stopcontact voor de aansluiting van de afstandsbedieningbox moet zich op een minimale afstand van 60 cm van de douche bevinden.

⇒ De douchewand moet elk risico op sproeien van de afstandsbedieningbox voorkomen.

### 3.2 HYDRAULISCHE AANSLUITING

#### AANZUIGLEIDING

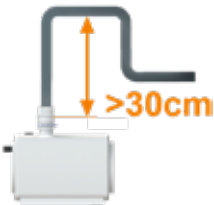
1. Bevestig de aanzuigbuis met cyanoacrylaatlijm aan het afvoerputje en zet deze vast met de meegeleverde slangklem.
2. Controleer op lekken.

#### BELANGRIJK

Elke ingreep in verband met een verzegelingsprobleem geeft geen aanleiding tot een garantieclaim.

#### AFVOERLEIDING

#### BELANGRIJK



In geval van horizontale afvoer na de pomp (of een afvoer met zeer gering hoogteverschil), dient een verticale buis van ten minste 30 cm boven de pomp geïnstalleerd worden om altijd druk uit te oefenen op de terugslagklep waardoor deze waterdicht wordt. Als de terugslagklep niet waterdicht is, kan het water in het afvoerputje teruglopen en dus de pomp opnieuw laten starten.

#### MELDING



##### Afvoer onder de pomp!

Gevaar voor overheveling.

⇒ Installeer een membraanbeluchter (vacuümbreker) aan de bovenkant van de afvoer.

### 3.3 ELEKTRISCHE INSTALLATIE

Sluit de pomp aan op de afstandsbedieningbox met behulp van de meegeleverde snelconnectorkabel.

De afstandsbedieningbox aansluiten op het elektriciteitsnet.

### 4. INBEDRIJFSTELLING

Lijst met controlepunten voor de inbedrijfstelling:

1. De dop van het pompreservoir openen. De meegeleverde kartonnen trechter gebruiken en de pomp vullen met 3 liter water om deze op gang te brengen. Het afdichtingsschijfje en de dop zorgvuldig terugplaatsen.
2. 1 liter water in het afvoerputje gieten om de afvoer te testen.
3. Controleren of de afvoer correct functioneert: de motor start automatisch het water wordt adequaat uit het afvoerputje gepompt.
4. Controleer de dichtheid van de aansluitingen met de douche aangesloten op de aanzuigpomp.
5. Stap 2-4 over meerdere cycli herhalen.

### 5. ONDERHOUD (ZIE ONDERHOUDSBLAD)

#### MELDING



##### De module tijdens het onderhoud, de reiniging of opslag niet langdurig omkeren!

Hierdoor loopt de batterij leeg.

⇒ De module moet in de positie opgeslagen worden waarin deze zich bevindt in het afvoerputje.

#### REINIGING VAN DE FILTER

De verwijderbare filter van het afvoerputje dient **dagelijks** gereinigd te worden.

1. Het deksel openen
2. De filter eruit halen en het vuil verwijderen dat zich in de filter heeft opgehoopt
3. Het vuil in de vuilnisbak gooien.

#### MELDING



##### Het vuil niet in het afvoerputje gooien.

Risico op verstopping.

⇒ Het vuil in een vuilnisbak gooien.

4. De filter in de gootsteen/wasbak wassen met water en afwasmiddel en terug in het afvoerputje plaatsen.

#### REINIGING VAN HET AFVOERPUTJE

Het afvoerputje moet **elke maand** gereinigd worden.

1. Het deksel en de filter verwijderen.
2. Het afvoerputje schoonmaken met water en zeep.

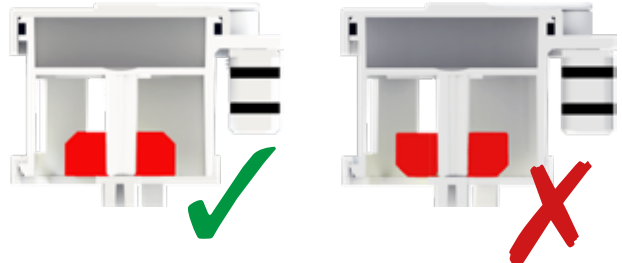
#### CONTROLLEREN/REINIGEN VAN DE SENSORMODULE

De sensormodule moet, naar gelang gebruik, **elke maand** gecontroleerd en gereinigd worden.

1. De sensormodule verwijderen door deze omhoog te trekken.
2. De sensormodule kort omkeren (5-10 seconden) en controleren of de pomp start (het groen ledlampje van de afstandsbedieningbox gaat branden).
3. Eventueel vuil verwijderen en in de vuilnisbak gooien (niet in de afvoer).
4. In de gootsteen/wasbak met water en afwasmiddel reinigen.
5. De module terugplaatsen door deze in de afvoer te klikken.

#### BELANGRIJK

Als de vlotter gemonteerd wordt, zorg er dan voor dat deze met de magnetische kant naar boven wordt teruggeplaatst!



#### CONTROLLEREN/REINIGEN VAN DE EENDENBEKKLEP



1. De sensormodule verwijderen.
2. De eendenbekklep verwijderen.
3. Schoonmaken met een sopje, vooral de zones boven en onder de vlotter. Afspoelen.
4. De klep terugplaatsen, beugel met naar beneden geïmponeerd zuiggaat.

#### ONTKALKEN

Om de pomp en de afvoerleiding te reinigen en te ontkalken, dient u regelmatig de speciale ontkalker van SFA te gebruiken. Dit product verwijdert kalkaanslag zonder het interne systeem van uw apparaat aan te tasten.

Gebruik :

1. De hele fles in de douchebak gieten en de stekker in het stopcontact laten zitten. Geen water toevoegen.
2. Het product een hele nacht laten inweken en goed naspoelen met veel water.

#### IN GEVAL VAN LANGDURIGE STROOMUITVAL (ENKELE WEKEN)

Om te voorkomen dat de batterij leegloopt,

- De watervoorziening voor de douche afsluiten;
- Geen water in de douchebak laten staan;
- Controleren dat de sensormodule niet onder water staat;
- Het systeem tegen vorst beschermen.

## 6. STORING, VERMOEDELIJKE OORZAAK , OPLOSSING

STORING	VERMOEDELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
<b>1. De pomp start niet.</b> Druk op de drukknop om het starten te forceren (op de afstandsbedieningbox). Gevolg:		
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>de pomp start nog steeds niet.</u></li> </ul>	De stroomtoevoer is niet ingeschakeld	Schakel de stroomtoevoer in.
	Elektrische aansluiting is defect.	- Los het probleem op. - Voer een kaartreset uit door de stekker van de afstandsbedieningbox minstens 10 seconden uit het stopcontact te halen en deze vervolgens weer aan te sluiten.
	Thermische uitschakeling.	Wachten tot de pomp weer aangaat. Contact opnemen met een erkende reparateur als het probleem aanhoudt.
	Probleem met motor (buiten werking, geblokkeerd), elektrische kaart werkt niet.	- De pomp reinigen. - Contact opnemen met een erkende reparateur.
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>de pomp start en het water wordt afgevoerd: sensorprobleem geïdentificeerd.</u></li> </ul>	Vlotter, filter, afvoerputje vuil of verstopt.	Reinigen.
	Vlotter ondersteboven.	De vlotter correct installeren.
	Batterij van de sensormodule leeg.	- Als het groene ledlampje op de afstandsbedieningbox knippert: vervanging van de sensormodule nodig. - Als het groene ledlampje uitstaat: De sensormodule vervangen.
	Sensormodule buiten werking.	De sensormodule vervangen.
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>de pomp start maar het water wordt niet afgevoerd.</u></li> </ul>	Blokking van de waterdoorgang bij het deksel van het afvoerputje ( <b>Sanifloor+ 3</b> ).	Het deksel van het afvoerputje omhoog doen.
	Vuile filter.	De filter reinigen.
<b>2. De pomp start met tussenpozen.</b>	Lekkende douchekraan.	De installatie voor de pomp controleren.
	De terugslagklep sluit niet voldoende af.	- Controleer de terugslagklep of maak hem schoon. - De afvoerslang hoger plaatsen om waterdruk uit te oefenen op de klep..
	Storingen.	- De koppelingscode wijzigen. - Controleren of er geen elementen aanwezig zijn die de radiogolven verstoren. Corrigeren.
<b>3. De pomp werkt, maar het water wordt niet of slecht weggepompt.</b>	De pomp zuigt niet aan. Er is onvoldoende water in het reservoir.	Zet water in de pomptank.
	Terugslagklep omgekeerd.	De pijl geeft de stroomrichting aan, de klep moet zodanig worden geïnstalleerd.
	Afvoer is te hoog of te lang of leiding verstopt.	Controleer de installatie.
	Hydraulisch probleem (verstopping).	Eendenbekklep en pomp reinigen.
	Luchtinlaat.	- Controleren of het afdichtingsschijfje aanwezig is onder de vuldop. - Controleren of de flexibele slang goed op het afvoerputje is aangesloten.
Eendenbekklepsteun ondersteboven gepositioneerd.	Plaats de beugel op de juiste manier (zuiggat naar beneden).	
<b>4. De pomp loopt constant.</b>	De sensormodule staat constant aan.	De positie en toestand van de vlotter in de module controleren. Corrigeren.
<b>5. De pomp start, voert het water af maar met een zuigend geluid aan het eind van de cyclus.</b>	Weinig hoogteverschil (de pomp is te snel).	Een reductiestuk installeren (niet meegeleverd, neem contact op met de dienst na verkoop).

## 7. GARANTIE

Wij verlenen 2 jaar garantie, vanaf de aankoopdatum, op voorwaarde dat het apparaat correct geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden wordt zoals in deze handleiding is aangegeven.

**Let op : nooit in de aangesloten toestellen producten zoals oplosmiddelen, verven, Cementsluierverwijderaars, zuren of andere chemische producten gooien.**

## 1. BEZPIECZEŃSTWO

### OKREŚLENIE ZNACZENIA OSTRZEŻEŃ

ZNACZENIE	
<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Wyrażenie oznacza poważne zagrożenie, które może być przyczyną śmierci lub odniesienia poważnych obrażeń, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.
<b>PORADA</b>	Ostrzeżenie o zagrożeniu dla urządzenia i jego funkcjonowania.
	Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem. Zagrożenie jest określone przez wskazówki podane w tabeli.
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwami związanymi z napięciem elektrycznym oraz dostarcza informacji o ochronie przed napięciem elektrycznym.

 **WE WSZYSTKICH PRZYPADKACH NALEŻY ODŁĄCZYĆ ZASILANIE URZĄDZENIA !**

## 2. OPIS

### 2.1 ZASTOSOWANIE

Sanifloor+ to pompa ssąco-tłocząca o niewielkich wymiarach, przeznaczona wyłącznie do usuwania ścieków z prysznica.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wymaga regularnej konserwacji.

**PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU UŻYCIA DO JAKICHKOLWIEK INNYCH CEŁÓW.**

### 2.2 ZASADA DZIAŁANIA

Urządzenie Sanifloor+ obejmuje 3 elementy:

- odpływ prysznicowy z modułem wykrywania poziomu wody, wyposażony w nadajnik fal radiowych,
- zdalna skrzynka wyposażona w odbiornik fal radiowych,
- pompę ssąco-tłoczącą.

Gdy woda osiągnie w odpływie poziom włączenia urządzenia, moduł wykrywania wysyła sygnał radiowy. Odbiornik zdalnej skrzynki odbiera ten sygnał, zaświeci się zielona dioda LED pracy urządzenia i pompa uruchamia się z opóźnieniem 2 sekund. Pompa zasysa wodę i pompuje ją do instalacji ściekowej.

### PORADA

 **Nieprawidłowa konfiguracja instalacji.**  
Ryzyko utraty komunikacji radiowej.

⇒ Zdalną skrzynkę należy zainstalować w tym samym pomieszczeniu, co odpływ prysznicowy.

Umieszczony na pompie przycisk działania wymuszonego umożliwia pracę pompy (20 minut) niezależnie od stanu modułu wykrywania wody w odpływie. Podczas tego opóźnienia świeci się zielona dioda LED. Zegar można zatrzymać, naciskając ponownie ten przycisk.

### 2.3 OPIS SYSTEMU KOMUNIKACJI

System komunikacji radiowej urządzenia Sanifloor+ składa się z nadajnika i odbiornika fal radiowych. Umożliwia on zdalne sterowanie pompą jednofazową 220-240 V AC urządzenia Sanifloor+. Włączenie i wyłączenie pompy odbywa się automatycznie w zależności od poziomu wody w odpływie prysznicowym.

- CZĘSTOTLIWOŚĆ RADIOWA: 868 MHz
- ODBIORNIK: zasilanie 220-240 V AC, 50-60 Hz
- NADAJNIK: zasilanie 3V DC

### WAŻNE

System jest wrażliwy na wszelkie zakłócenia emisji fal radiowych (obecność metalowych przedmiotów, ścian itp.). Zasięg działania może więc być zmniejszony w zależności od konfiguracji instalacji.

### 2.4 OPIS MODUŁU DETEKCJI NADAJNIKA

#### AUTONOMIA

Żywotność modułu nadajnika wynosi 4500 godzin pracy (cykli prysznicowych). Zużycie prądu przez moduł w trybie czuwania jest znikome.

### WAŻNE

Czas pracy baterii może ulec skróceniu w niektórych nietypowych sytuacjach użytkowania, w których pływak jest stale zażębiiony, co powoduje ciągłe zużycie baterii. Np.: moduł przechowywany w pozycji do góry nogami, moduł zanurzony bez możliwości odprowadzenia wody (odcięcie zasilania sieciowego, zablokowanie pompy, zatkanie rury odprowadzającej itp.).

Kiedy bateria modułu wykrywania osiągnie 20% swojej pojemności, zielona dioda LED na pompie zacznie migać, wskazując niski poziom naładowania baterii. Kiedy bateria zostanie wyczerpana, moduł musi zostać wymieniony na nowy.

### PORADA



**Moduł wykrywania nie może być wyrzucany ze zwykłymi śmieciami domowymi!**

Ryzyko zanieczyszczenia.

⇒ Wyrzucać razem z odpadami elektrycznymi i elektronicznymi.

### PRZECHOWYWANIE

#### PORADA

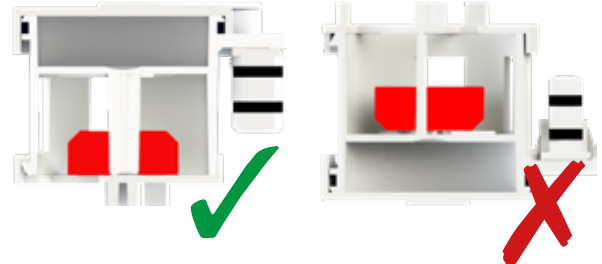


**Moduł nie może znajdować się w pozycji odwróconej przez dłuższy czas podczas konserwacji, czyszczenia lub przechowywania!**

Ryzyko rozładowania baterii.

⇒ Przechowywać moduł w kierunku, w którym jest umieszczony w odpływie.

Moduł należy zawsze umieścić we właściwej pozycji, aby nie zużywał baterii:

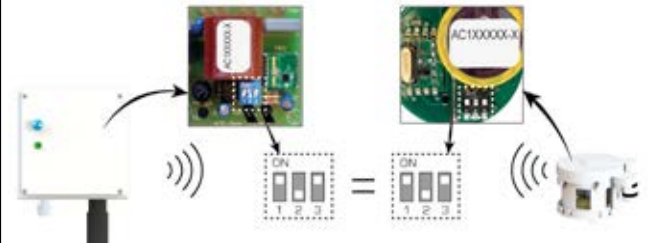


### 2.5 PROGRAMOWANIE KODU UŻYTKOWNIKA

Detektor i nadajnik systemu są sparowane fabrycznie z następującym kodem użytkownika:



Jeśli w promieniu mniejszym niż 30 m w terenie otwartym znajduje się identyczne urządzenie, należy zmienić kombinację kodów. System posiada 8 możliwych kombinacji kodu użytkownika, co pozwala na użycie nawet 8 urządzeń Sanifloor+ w promieniu 30 m w terenie otwartym. Jeśli kod użytkownika wymaga zmiany, należy wybrać ten sam kod użytkownika na odbiorniku i nadajniku, przesuwając 3 przełączniki znajdujące się na 2 kartach:



### PORADA



**Nie wolno obsługiwać przełączników mokrym narzędziem!**

Ryzyko utlenienia przełączników, które może spowodować nieprawidłowe działanie komunikacji radiowej.

⇒ Używać suchych narzędzi.

### PORADA



Kiedy pokrywa modułu wykrywania jest otwarta, istnieje ryzyko, że woda dostanie się do wnętrza modułu wykrywania.

⇒ Nasmarować uszczelkę modułu wykrywania smarem silikonowym.

## 3. INSTALACJA

Przeprowadzić poszczególne etapy instalacji wskazane w załączonej instrukcji.

### 3.1 USTAWIANIE

• Urządzenie musi być zainstalowane w miejscu zapewniającym łatwy dostęp do kontroli i konserwacji.

• Pierwsze uruchomienie modułu wykrywania:

- ◊ Wyjąć moduł z odpływu.
- ◊ Wyjąć czerwony klin z modułu wykrywania, a następnie włożyć moduł do odpływu.

• Dla zoptymalizowania najnowszych technik tłumienia hałasu wykorzystanych w urządzeniu, należy:

- ◊ zainstalować urządzenie tak, aby nie stykały się ze ścianami pomieszczenia;
- ◊ ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni;
- ◊ umocować prawidłowo rury odpływowe unikając przekraczania odległości jednego metra między mocowaniami.

- Montaż zdalnej skrzynki

### WAŻNE

Zdalna skrzynka należy zainstalować w tym samym pomieszczeniu, co odpływ prysznicowy.

### WAŻNE

#### Uwaga dotycząca komunikacji radiowej:

Aby komunikacja radiowa była optymalna,

1. Należy wyeliminować wszystkie możliwe źródła zakłóceń radiowych w pobliżu. Źródłami zakłóceń mogą być: konstrukcje metalowe, głośniki hi-fi, obecność wielowarstwowej izolacji z aluminium, metalowe włązy rewizyjne, ...
2. Zdalna skrzynka należy zainstalować w taki sposób, aby karta odbiorcza była skierowana w stronę odpływu :



### NIEBEZPIECZEŃSTWO



#### Nieprawidłowy montaż skrzynki.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- ⇒ Przestrzegać minimalnej odległości 60 cm pomiędzy prysznicem a skrzynką.
- ⇒ Gniazdo służące do podłączenia skrzynki musi znajdować się w odległości co najmniej 60 cm od prysznica.
- ⇒ Ścianka prysznicowa musi zapobiegać ryzyku spryskania skrzynki.

## 3.2 PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

### RURA SSĄCA

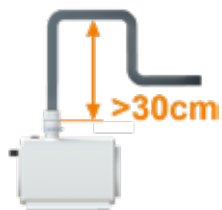
1. Podłącz rurę odprowadzającą do odpływu za pomocą kleju cyjanoakrylowego (np. Super Glue) i dokręć obejme.
2. Sprawdź, czy nie ma nieszczelności na połączeniach.

### WAŻNE

Jakakolwiek interwencja związana z problemem z uszczelnieniem nie będzie stanowiła podstawy do roszczenia gwarancyjnego.

### RURA PODNOSZĄCA

### WAŻNE



W przypadku odprowadzenia poziomego za pompą (lub bardzo słabego podnoszenia), należy zainstalować pionową pętlę podnoszącą co najmniej 30 cm nad pompą, aby zawór zwrotny był zawsze obciążony, co zapewnia jego szczelność. Jeśli zawór zwrotny nie jest szczelny, istnieje ryzyko powrotu wody do odpływu, a tym samym ponownego uruchomienia pompy.

### PORADA



#### Odprowadzenie wykonane poniżej pompy.

Ryzyko powrotu z syfonu.

- ⇒ Zainstalować zawór napowietrzająco-odpowietrzający (przerywacz próżni) w najwyższym punkcie odprowadzenia.

## 3.3 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Podłączyc pompę do zdalnej skrzynki za pomocą dostarczonego kabla z szybkozłączką.

Wykonać podłączenie elektryczne do zdalnej skrzynki.

## 4. URUCHOMIENIE

Lista punktów kontrolnych do przekazania do eksploatacji:

1. Otworzyć korek zbiornika pompy. Napełnić pompę 3 litrami wody za pomocą dostarczonego w zestawie lejka tekturowego, aby umożliwić zalanie pompy. Starannie założyć ponownie krążek uszczelniający i korek.
2. Następnie wlać 1 litr wody do odpływu, aby odprowadzić pozostałości z testu podnoszenia.
3. Sprawdzić, czy odprowadzanie przebiega prawidłowo: silnik uruchamia się automatycznie, woda jest prawidłowo pompowana z odpływu.
4. Sprawdzić szczelność połączeń w odniesieniu do wody i powietrza.
5. Powtórzyć kroki od 2 do 4 w kilku cyklach.

## 5. OBSŁUGA I ZALECENIA (PATRZ KARTA PRAC KONSERWACYJNYCH)

### PORADA



#### Moduł nie może znajdować się w pozycji odwróconej przez dłuższy czas podczas konserwacji, czyszczenia lub przechowywania!

Ryzyko rozładowania baterii.

- ⇒ Przechowywać moduł w kierunku, w którym jest umieszczony w odpływie.

### CZYSZCZENIE FILTRA

Wymowany filtr odpływu powinien być czyszczony **codziennie**.

1. Podnieść zaślepkę
2. Podnieść filtr i usunąć nagromadzone na nim odpady.
3. Zebrane odpady wyrzucić do kosza na śmieci.

### PORADA



#### Nie wrzucać odpadów do odpływu.

Ryzyko zatkania.

- ⇒ Wyrzucić odpady do kosza na śmieci.

4. Umyć filtr w zlewie wodą i płynem do mycia naczyń, a następnie założyć go ponownie.

### CZYSZCZENIE ODPIŁYU:

Odpływ powinien być czyszczony **co miesiąc**.

1. Zdjąć zaślepkę i filtr.
2. Umyć odpływ wodą z mydłem.

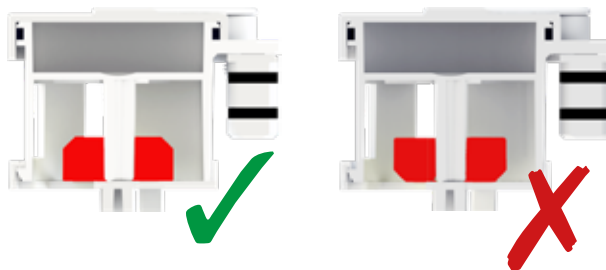
### KONTROLA/CZYSZCZENIE MODUŁU WYKRYWANIA

Moduł wykrywania należy sprawdzać i czyścić **co miesiąc**, dostosowując termin do zastosowania.

1. Wyjąć moduł wykrywania, pociągając do góry.
2. Odwrócić moduł wykrywania na krótką chwilę (5 do 10 sekund) i sprawdzić, czy pompa się uruchamia (zaświeci się zielona dioda LED).
3. Usunąć wszelkie zabrudzenia i wyrzucić je do kosza na śmieci (nie wyrzucać do odpływu).
4. Umyć w zlewie wodą i płynem do mycia naczyń.
5. Założyć ponownie, zaciskając moduł w odpływie.

### WAŻNE

W razie wyjęcia pływak należy umieścić go z powrotem we właściwej pozycji, z magnesem skierowanym do góry!



### KONTROLA/CZYSZCZENIE ZAWORU DZIOWEGO



1. Wyjąć moduł wykrywania.
2. Wyjąć zawór dziobowy.
3. Umyć wodą zmieszaną z płynem do mycia naczyń, w szczególności obszary powyżej i poniżej pływaka. Spłukać.
4. Założyć ponownie i podeprzeć w taki sposób, aby otwór ssący był skierowany w dół.

### USUWANIE KAMIENIA

Aby usunąć kamień oraz wyczyścić pompę i rurę odprowadzającą, należy regularnie używać specjalnego środka do usuwania kamienia np. Saniclean, który zapewnia jego usuwanie bez jakiegokolwiek uszkodzenia wewnętrznych elementów urządzenia.

Sposób użycia:

1. Wlać całą zawartość opakowania do brodzika prysznicowego bez wyciągnięcia zatyczki. Nie dodawać wody.
2. Pozostawić na noc, a następnie spłukać dużą ilością wody.

### W PRZYPADKU DŁUŻSZEGO BRAKU ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO (KILKUTYGODNIOWA NIEOBECNOŚĆ)

Aby uniknąć wyładowania baterii,

- Wyłączyć dopływ wody do prysznica;
- Nie pozostawiać wody w brodziku;
- Sprawdzić, czy moduł wykrywania nie jest zanurzony;
- Zabezpieczyć instalację przed mrozem.

## 6. MOŻLIWOŚCI USUNIĘCIA USTEREK

STWIERDZONE NIEPRAWIDŁOWOŚCI	PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY	JAK POSTĘPOWAĆ
<b>1. Pompa nie uruchamia się.</b> Nacisnąć przycisk pracy wymuszonej (na skrzynce). Konsekwencje:		
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>pompa nadal nie uruchamia się.</u></li> </ul>	Urządzenie nie jest podłączone do sieci.  Wadliwe zasilanie elektryczne.	Podłączyć urządzenie.  - Sprawdzić zasilanie elektryczne. - Przeprowadzić reset karty, odłączając zdalnej skrzynki na co najmniej 10 sekund, a następnie podłączając ją ponownie.
	Wyłączenie przez zabezpieczenie termiczne.	Poczekać na ponowne uruchomienie. Jeżeli problem występuje nadal, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem naprawczym.
	Problem dotyczący silnika (nie działa, zablokowany) lub karty elektronicznej (nie działa).	- Wyczyścić pompę. - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem naprawczym.
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>pompa uruchamia się i woda jest odprowadzana: problem dotyczący wykrywania.</u></li> </ul>	Pływak, filtr, odpływ zanieczyszczony(e) i/lub zatkany(e).	Wyczyścić.
	Pływak w pozycji do góry nogami.	Umieścić pływak ponownie we właściwym kierunku.
	Bateria modułu wykrywania nie działa.	- Jeśli zielona dioda LED na zdalnej skrzynce miga: zaplanować wymianę modułu wykrywania. - Jeśli zielona dioda LED na zdalnej skrzynce nie świeci się: wymienić moduł wykrywania.
	Moduł wykrywania nie działa.	Wymienić moduł wykrywania.
	Problem komunikacji radiowej.	Wyjąć moduł wykrywania, przybliżyć go do zdalnej skrzynki i obrócić na 5s. Sprawdzić, czy zaświeci się zielona dioda LED na zdalnej skrzynki: - Jeśli zielona dioda LED zaświeci się: usunąć źródła zakłóceń (np.: metalowe przedmioty) i/lub ustawić skrzynce w innym miejscu. - Jeśli zielona dioda LED nie zaświeci się: sprawdzić sparowanie (§ 2.5) i sprawdzić, czy moduł wykrywania i odbiornik są tej samej generacji.
<ul style="list-style-type: none"> <li><u>pompa uruchamia się, ale woda nie jest odprowadzana.</u></li> </ul>	Zablokowanie przepływu wody przez pokrywkę odpływu ( <b>Sanifloor+ 3</b> ).	Podnieść pokrywkę odpływu.
	Zanieczyszczenie filtra.	Wyczyścić filtr.
<b>2. Pompa uruchamia się z przerwami.</b>	Wyciek z baterii prysznicowej.	Sprawdzić instalację powyżej.
	Zawór zwrotny nie funkcjonuje prawidłowo.	- Przeczyścić lub wymienić zawór zwrotny. - Podnieść rurę odprowadzającą, aby obciążyć zawór wodą.
	Zakłócenia.	- Zmienić kod sparowania. - Sprawdzić obecność czynników zakłócających fale radiowe. Skorygować.
<b>3. Pompa uruchamia się ale woda nie jest odprowadzana albo nie jest do końca odprowadzana.</b>	Pompa nie pompuje. Za mało wody w zbiorniku.	Ponownie napełnij zbiornik pompy wodą.
	Zawór zwrotny jest ustawiony w odwrotnym kierunku.	Przestrzegać wskazanego strzałką kierunku odprowadzania ścieków.
	Zbyt duża wysokość lub długość odprowadzania lub zablokowana rura.	Zrewidować instalację.
	Problem z hydrauliką (zatkanie).	Wyczyścić zawór dziobowy i pompę.
	Wlot powietrza	- Sprawdzić obecność krążka uszczelniającego pod korkiem napełniającym. - Sprawdzić prawidłowe przyklejenie węża elastycznego na odpływie.
	Wspornik zaworu dziobowego ustawiony do góry nogami.	Ustawić wspornik zaworu dziobowego w prawidłowej pozycji (otwór ssący skierowany w dół).
<b>4. Pompa działa przez cały czas.</b>	Moduł wykrywania jest stale włączony.	Sprawdzić położenie i stan pływaka w module. Skorygować.
<b>5. Pompa uruchamia się i odprowadza wodę, ale pod koniec cyklu pompowania słychać odgłos zasysania.</b>	Niewielkie podnoszenie (pompowanie jest zbyt szybkie).	Zainstalować reduktor przepływu (nie jest dostarczany w zestawie, należy skontaktować się z serwisem naprawczym).


## 7. GWARANCJA

Urządzenie posiada gwarancję na dwa lata licząc od daty zakupu pod warunkiem wykonania prawidłowej instalacji, użytkowania i konserwacji zgodnie z niniejszą instrukcją.

**Uwaga: do urządzeń sanitarnych podłączonych do tego urządzenia nie wlewaj produktów takich jak rozpuszczalniki, farby, Środek czyszczący odkamieniający, soda kaustyczna, kwasy lub inne.**

## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ОБОЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ

В СМЫСЛЕ	
<b>Опасно!</b>	Этот символ обозначает повышенный риск летального исхода или серьезных физических повреждений в случае несоблюдения мер предосторожности.
<b>N.B.</b>	Указание на риск для оборудования и его функционирования.
	Предупреждение об общей опасности. Опасность указана в таблице.
	Предупреждение об опасностях, связанных с электрическим напряжением и информация о защите от электрического напряжения.
	<b>ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ПЕРЕД РЕМОНТОМ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ВЫКЛЮЧИТЕ АППАРАТ ИЗ ЭЛЕКТРОСЕТИ !</b>

## 2. ОПИСАНИЕ

### 2.1 ПРИМЕНЕНИЕ

**Sanifloor+** — компактный санитарный насос, предназначенный для откачивания сточных вод исключительно из душевой кабины.

Данное устройство предназначено исключительно для бытового использования и требует регулярного технического обслуживания.


**ИЗГОТОВИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ.**

### 2.2 ПРИНЦИП РАБОТЫ

Насос **Sanifloor+** состоит из 3 частей:

- сифона для душевого трапа, оснащенного модулем сигнализации уровня воды с радиоволновым передатчиком,
- удаленный корпус с радиоволновым приемником,
- и канализационного насоса.

Как только вода в сифоне достигает определенного уровня, датчик передает радиосигнал. Приемник пульта дистанционного управления ловит этот сигнал, после чего загорается зеленый индикатор работы, и насос запускается с задержкой в 2 секунды. Насос всасывает воду и направляет ее в канализационную трубу.

N.B.	
	<b>Некорректный монтаж.</b> Риск нарушения передачи радиосигнала. ⇒ Установите насос в том же помещении, что и сифон душевой кабины.

Кнопка принудительного запуска, расположенная на выносной коробке, позволяет активировать работу насоса на 20 мин независимо от состояния датчика уровня воды в сифоне. Во время этой задержки загорается зеленый светодиод. Таймер может быть остановлен повторным нажатием этой кнопки.

### 2.3 ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ КОММУНИКАЦИИ

Система коммуникации насоса **Sanifloor+** состоит из передатчика и приемника радиоволн. Она служит для дистанционного управления работой однофазного насоса **Sanifloor+** на 220-240 В переменного тока. Управление включением насоса осуществляется автоматически в зависимости от уровня воды в сифоне душевой кабины.

- ЧАСТОТА РАДИОСИГНАЛА: 868 МГц
- ПРИЕМНИК: питание от тока 220-240 В переменного тока, 50-60 Гц
- ПЕРЕДАТЧИК: питание от аккумулятора 3 В DC

ВАЖНО!	
Система чувствительна к наличию препятствий, способных помешать распространению радиоволн (посторонние излучатели, электрический теплый пол и т.п.). По этой причине диапазон мощности сигнала может уменьшиться в зависимости от конфигурации установки.	

### 2.4 ОПИСАНИЕ ДАТЧИКА-ДЕТЕКТОРА

#### АВТОНОМНАЯ РАБОТА


Автономность непрерывной работы датчика составляет 4500 часов работы (душевые циклы).

Потребление модуля в режиме ожидания ничтожно мало.


ВАЖНО!	
Срок службы аккумулятора может сократиться в ряде аномальных ситуаций эксплуатации при постоянно включенном поплавковом переключателе, что приводит к постоянному потреблению заряда. Примеры: датчик установлен в перевернутом виде, активированный датчик без возможности отвода воды (при отключении электричества, заблокированном насосе, забитой отводящей линии и т.п.).	

При достижении 20% заряда аккумулятора датчика зеленый светодиодный индикатор работы на насосе начинает мигать, указывая на низкий заряд.

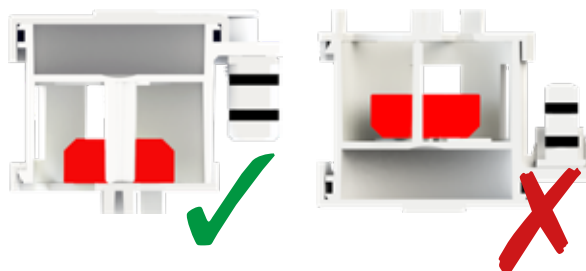
При полном разряде аккумулятора необходимо заменить датчик на новый.

N.B.	
	<b>Не выбрасывайте датчик в бытовые отходы!</b> Риск загрязнения окружающей среды. ⇒ Утилизация устройства должна осуществляться как для электронного оборудования.

### ХРАНИЕНИЕ

N.B.	
	<b>Не храните/держите датчик долго в перевернутом состоянии во время очистки и технического обслуживания.</b> Это может привести к разрядке аккумулятора. ⇒ Храните датчик в положении, в котором он установлен в сифоне.

Обязательно устанавливайте датчик в правильном положении, чтобы он не потреблял энергию аккумулятора:

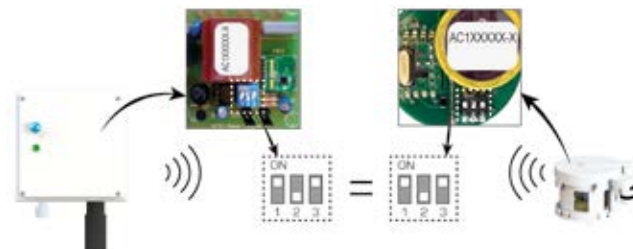



### 2.5 ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО КОДА


Заводская коммутация приемника и передатчика производилась по следующему коду пользователя:



Если в радиусе менее 30 м без препятствий имеется идентичное устройство, измените кодовую комбинацию. Система оснащена 8 возможными комбинациями кода пользователя, позволяющими использовать до 8 устройств **Sanifloor+** в радиусе 30 м при отсутствии препятствий. Если код пользователя требуется изменить, выберите одинаковый код пользователя на приемнике и на передатчике, переместив 3 переключателя, расположенных на 2 картах:



N.B.	
	<b>Не прикасайтесь к переключателям влажным инструментом!</b> Это может привести к окислению переключателей и последующему ухудшению радиосвязи. ⇒ Используйте только сухие инструменты.

N.B.	
	При открытии крышки детекторного модуля существует опасность попадания воды в детекторный модуль. ⇒ Смажьте прокладку детекторного модуля силиконовой смазкой.

## 3. УСТАНОВКА

Выполните шаги по установке, как указано в прилагаемом руководстве.

### 3.1 НАСТРОЙКА

· Установку оборудования необходимо произвести таким образом, чтобы в дальнейшем оборудование имело свободный доступ для последующих проверок и технического обслуживания.

· Ввод датчика в эксплуатацию:

- ◇ Извлеките датчик из сифона.
- ◇ Извлеките красный клиновидный порононовый элемент из датчика, а затем установите датчик в сифон.

· В целях оптимизации последних разработок в плане снижения акустического загрязнения аппарата:

- ◇ установите насос таким образом, чтобы он не касался стены,
- ◇ чтобы противовибрационные зажимы функционировали правильно, устанавливайте насос на идеально ровной поверхности пола,
- ◇ правильно закрепите систему отводящих труб таким образом, чтобы расстояние между креплениями не превышало один метр.

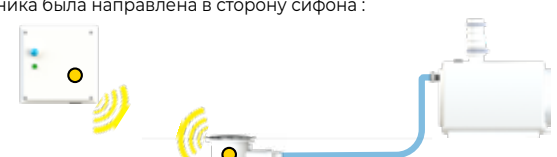
-Установка удаленного корпуса

**ВАЖНО!**

Устанавливать удаленной коробки необходимо в том же помещении, что и сифон.

**ВАЖНО!**

**Уведомление относительно радиосвязи:**  
Для того, чтобы радиосвязь была оптимальной:  
1. Устраните все возможные источники радиопомех в непосредственной близости. Это могут быть металлические конструкции, динамики hi-fi, многослойная изоляция с алюминиевыми элементами, металлические смотровые люки и т.п.  
2. Установите удаленной коробки таким образом, чтобы электронная карта приемника была направлена в сторону сифона :



**ОПАСНО!**

**Неправильный монтаж корпуса.**  
Опасность поражения электрическим током.  
⇒ Расстояние между душем и корпусом должно составлять не менее 60 см.  
⇒ Розетка, используемая для подключения коробки, должна находиться на расстоянии не менее 60 см от душа.  
⇒ Душевая кабина должна быть оснащена защитной решеткой для предотвращения разбрызгивания корпуса.

**3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩАЯ ТРУБА**

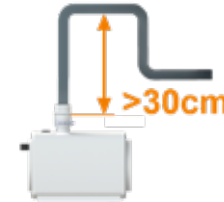
1. Подсоедините отводную трубку к сифону с помощью клея ПВХ (или используйте «супер клей») и затяните получившееся соединение металлическим хомутом.
2. Проверьте, нет ли утечек в соединениях.

**ВАЖНО!**

Любая рекламация, связанная с отсутствием герметичности в соединениях, не может быть рассмотрена в рамках гарантийных обязательств производителя.

**ОТВОДНАЯ ТРУБА**

**ВАЖНО!**



В том случае, если в конечной части напорного участка имеется горизонтальный трубопровод (или очень небольшая высота подъема), необходимо установить вертикальное колено на высоте не менее 30 см над насосом, с тем чтобы обеспечить постоянную нагрузку на обратный клапан и тем самым герметизировать его. Если обратный клапан не будет плотно закрываться, то существует риск обратного оттока воды в сифон и автоматического включения насоса.

**N.B.**

**Откачивание воды ниже уровня насоса!**  
Опасность сифонирования.  
⇒ Установите мембранный аэратор (вакуумный клапан) в верхней точке слива.

**3.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

Подключите насос к выносному корпусу с помощью входящего в комплект быстроразъемного кабеля.  
Подключите удаленную коробку электрически.

**4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

- Список контрольных пунктов для ввода в эксплуатацию :
1. Откройте пробку резервуара насоса. Для активации насоса наполните его 3 литрами воды при помощи картонной воронки, входящей в комплект поставки. Надежно установите на место уплотнительный диск и пробку.
  2. Налейте 1 литр воды в сифон, чтобы проверить откачивание.
  3. Убедитесь, что откачивание осуществляется надлежащим образом: мотор включается автоматически, а отвод воды из сифона проходит беспрепятственно.
  4. Проверьте герметичность соединений с душем, подключенным к всасывающему насосу.
  5. Выполните шаги 2-4 в течение нескольких циклов.

**5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (СМ. ИНСТРУКЦИЮ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ)**

**N.B.**

**Не храните/держите датчик долго в перевернутом состоянии во время очистки и технического обслуживания.**  
Это может привести к разрядке аккумулятора.  
⇒ Храните датчик в положении, в котором он установлен в сифоне.

- ОЧИСТКА ФИЛЬТРА**  
Съемный фильтр сифона следует очищать **ежедневно**.
1. Поднимите крышку.
  2. Поднимите фильтр и уберите посторонние предметы и загрязнения.
  3. Выбросьте скопившиеся загрязнения в мусорное ведро.

**N.B.**

**Не бросайте загрязнения в сифон.**  
В противном случае он может забиться.  
⇒ Выбросьте скопившиеся загрязнения в мусорное ведро.

4. Промойте фильтр водой с моющим средством в раковине, а затем установите его на место.


- ОЧИСТКА СИФОНА**  
Очистку сифона следует проводить **ежемесячно**.
1. Снимите крышку и извлеките фильтр.
  2. Очистите сифон водой с добавлением моющего средства.

- ПРОВЕРКА И ОЧИСТКА ДАТЧИКА**  
Датчик нуждается в **ежемесячной** проверке и очистке. Тем не менее, частота может изменяться в зависимости от интенсивности использования.
1. Извлеките датчик, вытянув его из корпуса.
  2. На 5-10 секунд переверните датчик и подождите, пока заработает насос: при этом должен включиться зеленый индикатор (от пульта дистанционного управления).
  3. Удалите загрязнения и выбросьте их в мусор (не бросайте их в сифон).
  4. Промойте датчик водой со средством для мытья посуды в раковине.
  5. Установите датчик на место, вставив его в сифон до щелчка.

**ВАЖНО!**

Если был снят поплавковый переключатель, его необходимо установить магнитным элементом вверх!



- ПРОВЕРКА И ОЧИСТКА КЛАПАНА «УТИНЫЙ НОС»**
- 
1. Извлеките датчик.
  2. Снимите клапан типа «утиный нос».
  3. Очистите клапан водой со средством для мытья посуды, уделив особое внимание поверхности сверху и снизу поплавкового переключателя. Ополосните.
  4. Установите его на место кронштейн с всасывающим отверстием, расположенным внизу.

**ОЧИСТКА ОТ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА**  
Для удаления известкового налета и очистки насосной станции следует регулярно использовать специальное средство, бережно очищающее внутренние компоненты системы.

- ЭКСПЛУАТАЦИЯ :**
1. Вылейте целый флакон средства в поддон душа, не отключая устройство от сети. Не добавляйте воду.
  2. Оставьте на ночь, затем смойте большим количеством воды.

**В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (НАПРИМЕР, ОТСУТСТВИЯ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ НЕДЕЛЬ)**  
Чтобы избежать разрядки аккумулятора:  
- Отключите подачу воды в душевую кабину;  
- Не оставляйте воду в поддоне;  
- Не оставляйте датчик погруженным в воду;  
- Предусмотрите защиту системы от низких температур.

## 6. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПОЧИНКА
<b>1. Насос не запускается.</b> Нажмите на кнопку принудительного запуска (на удаленном корпусе). Результат:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Насос по-прежнему не включается.</li> </ul>	Устройство не подключено к сети питания.	Подключите прибор к сети электропитания.
	Неисправность системы электроснабжения.	Проверьте систему электроснабжения. Выполните сброс питания платы, отсоединив удаленный ящик не менее чем на 10 секунд, а затем снова подсоедините его к сети питания.
	Сработал предохранительный механизм, защищающий от перегрева.	Дождитесь повторного включения через некоторое время. Если проблему невозможно устранить, обратитесь в аккредитованную сервисную службу.
	Неисправность или блокировка мотора, проблема с электронной картой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите насос.</li> <li>Обратитесь в аккредитованную сервисную службу.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Насос включается, и вода начинает откачиваться: проблема с датчиком активации.</li> </ul>	Поплавковый переключатель, фильтр загрязнены и/или забившийся сифон.	Очистите деталь.
	Поплавковый переключатель установлен неправильно.	Установите поплавок в правильном положении.
	Закончился заряд аккумулятора датчика.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если на удаленном ящике мигает зеленый индикатор: необходимо в ближайшее время заменить датчик.</li> <li>Если зеленый индикатор на пульте дистанционного управления выключен: необходимо заменить датчик.</li> </ul>
	Вышел из строя датчик.	Необходимо заменить датчик.
	Неисправность радиосвязи.	Извлеките датчик, поднесите его к насосу и переверните на 5 секунд. Проверьте работу зеленого индикатора насоса. <ul style="list-style-type: none"> <li>Если зеленый индикатор загорается: устраните источники помех (например, металлические предметы) и/или смените местоположение или ориентацию пульта дистанционного управления.</li> <li>Если зеленый индикатор не загорается: проверьте коммутацию (см. раздел 2.5) и убедитесь, что датчик и приемник скоммутированы правильно.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Насос включается, но не откачивает воду.</li> </ul>	Забилась система прохода воды через крышку сифона (Sanifloor+ 3).	Поднимите крышку сифона.
	Забился фильтр.	Очистите фильтр.
<b>2. Насос работает с перебоями.</b>	Протекает кран душа.	Залейте целостность установки.
	Пропускает обратный клапан.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите или замените перепускной клапан.</li> <li>Приподнимите сливной шланг, чтобы обеспечить подачу воды на клапан.</li> </ul>
	Возникают помехи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените код коммутации.</li> <li>Проверьте отсутствие источников помех радиоволн. Устраните неисправность.</li> </ul>
<b>3. Насос запускается, но вода не откачивается или плохо откачивается.</b>	Проблемы с первичной заливкой, отсутствие воды в насосе.	Положите воду в резервуар насоса.
	Обратный клапан установлен неправильно.	Соблюдайте направление оттока воды (указанное стрелкой).
	Излишняя длина или высота линии отвода, либо забит трубопровод.	Проверьте напорную магистраль.
	Проблемы гидравлики, закупорка.	Очистите клапан типа «утиный нос» насоса.
	Попадание воздуха в насос.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что под пробкой имеется уплотнительный диск.</li> <li>Убедитесь в надежности соединения шланга и сифона.</li> </ul>
	Опорный клапан «утиный нос» расположен в перевернутом положении.	Правильно установите фиксатор (всасывающее отверстие вниз).
<b>4. Насос непрерывно работает.</b>	Постоянно включен датчик.	Проверьте положение и работоспособность поплавок переключателя в датчике. Устраните неисправность.
<b>5. Насос включается и отводит воду, но в конце цикла слышен избыточный шум откачивания.</b>	Высота откачивания небольшая (насос работает слишком быстро).	Установите редуктор давления воды (не входит в комплект поставки, обратитесь в сервисную службу).

## 7. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ И УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ




Данное устройство имеет гарантию на срок 3 года со дня покупки. Гарантия действительна при условии установки и надлежащей эксплуатации в соответствии с требованиями настоящего руководства.

**Внимание! Не выбрасывайте в подключенную к аппарату сантехнику посторонние предметы и не сливайте такие продукты, как растворители, краску, каустическая сода, кислоты или другие химические вещества.**



## 1. UPOZORNĚNÍ

### OZNAČENÍ VÝSTRAH

VÝZNAM	
<b>NEBEZPEČÍ</b>	Tento termín definuje nebezpečí se zvýšenými riziky, která mohou vést k úmrtí nebo vážnému zranění, pokud se mu nezbavíte.
<b>VÝSTRAHA</b>	Výstražné upozornění na nebezpečí hrozící stroji a jeho provozu.
	Varování týkající se obecného nebezpečí. Nebezpečí je specifikováno údaji uvedenými v tabulce.
	Varování před nebezpečím spojeným s elektrickým napětím a poskytuje informace o ochraně před elektrickým napětím.
	<b>PŘED JAKÝMKOLI ZÁSAHEM VYPOJTE PŘÍSTROJ Z NAPÁJENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM !</b>

## 2. POPIS

### 2.1 POUŽITÍ

**Sanifloor+** je kompaktní sací čerpadlo vyvinuté výlučně pro odvod vody ze sprchy.

Přístroj je určen pouze pro domácí použití a vyžaduje pravidelnou údržbu.

**VÝROBCE SE ZŘÍKÁ VEŠKERÉ ODPOVĚDNOSTI V PŘÍPADĚ POUŽITÍ PŘÍSTROJE K JINÝM ÚČELŮM.**


### 2.2 PRINCIP FUNKCE

Přístroj **Sanifloor+** sestává ze 3 částí:

- odtokového kompletu s modulem detekce hladiny vody a vysílačem rádiových vln,
- ovládacího boxu vybaveného přijímačem rádiových vln,
- sacího čerpadla.

Když voda v odtokovém kompletu dosáhne hladiny aktivace, modul detekce vyšle rádiový signál. Přijímač ovládacího boxu přijímá tento signál, rozsvítí se zelená LED kontrolka chodu a čerpadlo se spustí po 2 sekundách prodlení. Čerpadlo odsává vodu ze sprchy vodu a přečerpává ji do kanalizace.

### VÝSTRAHA

-  **Nesprávná konfigurace instalace.**  
Riziko přerušení rádiové komunikace.  
⇒ Instalujte ovládací box do stejné místnosti jako odtokový komplet sprchy.

Tlačítko nuceného chodu na ovládacím boxu umožňuje nucený chod čerpadla (20 minut) bez ohledu na modul detekce hladiny vody v odtokovém kompletu. Nucený chod čerpadla lze zastavit dalším stiskem tohoto tlačítka.

### 2.3 POPIS KOMUNIKAČNÍHO SYSTÉMU

Systém rádiové komunikace **Sanifloor+** tvoří jeden vysílač a jeden přijímač rádiových vln. Umožňuje dálkové ovládání jednofázového čerpadla 220-240 V AC zařízení **Sanifloor+**. Ke spuštění nebo zastavení čerpadla dochází automaticky v závislosti na hladině vody v odtokovém kompletu sprchy.

- RÁDIOVÁ FREKVENCE: 868 MHz
- PŘIJÍMAČ: napájení 220-240 V AC, 50-60 Hz
- VYSÍLAČ: napájení 3V DC

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Systém je mimořádně citlivý na vše, co může rušit šíření rádiových vln (přítomnost kovových předmětů, přičky apod.). V závislosti na uspořádání instalace proto může dojít k omezení dosahu.

### 2.4 POPIS DETEKČNÍHO MODULU VYSÍLAČE

#### ŽIVOTNOST

Vysílač modulu detekce vody má životnost 4 500 hodin (sprchovací cykly). Spotřeba modulu v pohotovostním režimu je zanedbatelná.

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Životnost baterie se může zkrátit v některých neobvyklých případech používání, kdy se plovák nachází stále v poloze spuštění, což má za následek neustálé vybíjení baterie. Příklad: skladování modulu v obrácené poloze, modul zaplněný bez možného odtoku vody (přerušení napájení ze sítě, zablokované čerpadlo, ucpaný odtok vody apod.).

Jakmile baterie modulu detekce klesne na 20 % své kapacity, zelená LED kontrolka na ovládacím boxu začne blikat, čímž hlásí nízké napětí baterie.

V případě jejího vybití je nutno vyměnit celý modul za nový.

### VÝSTRAHA



**Nevyhazujte modul detekce do smíšeného domácího odpadu!**

Riziko znečištění životního prostředí.

⇒ Likvidujte ho s elektrickým a elektronickým odpadem.

### ÚLOŽNÝ PROSTOR

### VÝSTRAHA

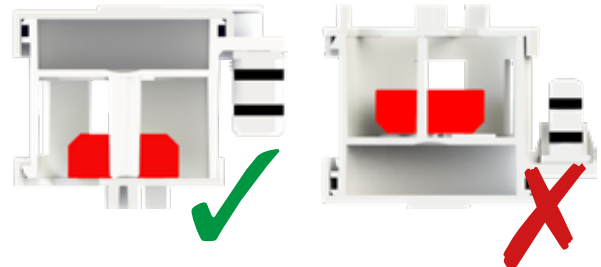


**Během údržby, čištění nebo skladování nenechávejte modul detekce delší dobu v obrácené poloze!**

Riziko vybití baterie.

⇒ Modul skladujte ve stejné poloze, v jaké se nachází v odtokovém kompletu.

Vždy uveďte modul do správné polohy, aby nedocházelo zbytečně k vybíjení jeho baterie :

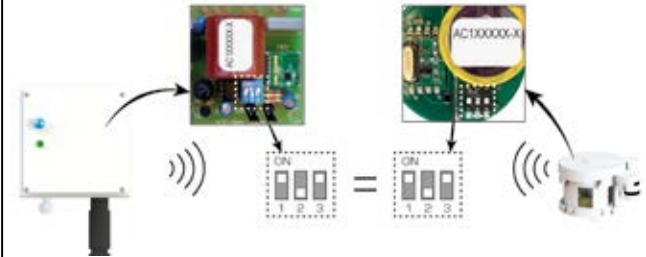


### 2.5 NASTAVENÍ UŽIVATELSKÉHO KÓDU

Přijímač a vysílač systému jsou synchronizovány výrobcem na tento uživatelský kód :



V případě přítomnosti stejného přístroje v okruhu do 30 metrů volného prostoru, změňte kombinaci kódů. Systém je vybaven 8 možnými kombinacemi uživatelského kódu, což umožňuje použití až 8 přístrojů **Sanifloor+** v okruhu do 30 metrů volného prostoru. V případě, že je nutno změnit uživatelský kód, zvolte stejný uživatelský kód jak na přijímači, tak na vysílači pomocí 3 přepínačů na obou kartách :



### VÝSTRAHA



Nemanimulujte s přepínači pomocí vlhkého nástroje!

Riziko oxidace přepínačů s následným zhoršením fungování rádiové komunikace.

⇒ Používejte pouze suché nástroje.

### VÝSTRAHA



Pokud je otevřen kryt detekčního modulu, existuje riziko vniknutí vody do detekčního modulu.

⇒ Namažte těsnění detekčního modulu silikonovým mazivem.

## 3. INSTALACE

Postupujte podle kroků instalace uvedených v přiloženém návodu.

### 3.1 PŘÍPRAVA INSTALACE

- K zařízení musí být snadný přístup kvůli kontrole a údržbě.
- Zprovoznění modulu detekce :
  - ◊ Vytáhněte modul z odtokového kompletu.
  - ◊ Vytáhněte z modulu detekce červenou zarážku a uložte modul zpět do odtokového kompletu.
- Za účelem optimalizace nejnovějšího technického vývoje v oblasti akustiky, jenž je součástí tohoto zařízení, je důležité :
  - ◊ nainstalovat čerpadlo tak, aby se nedotýkalo stěny místnosti;
  - ◊ umístit čerpadlo na naprosto rovnou podlahu, aby nic nebránilo funkci antivibračních podložek;
  - ◊ řádně upevnit odpadové potrubí, přičemž fixační prvky nesmí být od sebe vzdáleny více než 1 metr.

- Instalace ovládacího boxu:

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Instalujte ovládací box do stejné místnosti jako odtokový komplet.

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

##### Poznámka k rádiové komunikaci:

Z důvodu optimální rádiové komunikace:

1. Odstraňte všechny možné zdroje interferencí v okolí. Interference mohou být vyvolány: kovovými strukturami, HiFi reproduktory, vícevrstevnými izolacemi s hliníkem, kontrolními dvířky z kovu apod.

2. Instalujte ovládací box tak, aby se karta přijímače nacházela směrem k odtokovému kompletu:



#### NEBEZPEČÍ



##### Nesprávná instalace ovládacího boxu.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

⇒ Mezi sprchou a boxem udržujte minimální vzdálenost 60 cm.

⇒ Zásuvka použitá pro připojení boxu musí být ve vzdálenosti minimálně 60 cm od sprchy.

⇒ Sprchová zástěna musí zabránit jakémukoli riziku postříkání boxu vodou.

### 3.2 HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

#### SACÍ TRUBKA

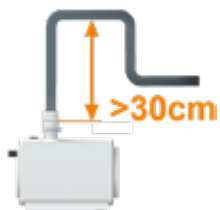
1. Připevněte sací trubku k zátce pomocí kyanoakrylátového lepidla a utáhněte pomocí dodané svorky.
2. Zkontrolujte těsnost.

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Jakýkoli servisní zásah související s nedostatečným utěsněním není kryt zárukou.

#### PŘEČERPÁVACÍ TRUBKA

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ



V případě horizontálního odtoku za čerpadlem (nebo minimálního zdvihu) instalujte nad čerpadlo vertikální přečerpávací smyčku o velikosti minimálně 30 cm, aby na zpětnou klapku byl neustále vyvíjen tlak a tím se udržovala její těsnost. V případě netěsnosti zpětné klapky totiž hrozí nebezpečí návratu vody do odtokového kompletu, a tím spuštění čerpadla.

#### VÝSTRAHA



##### Výstupní potrubí vedeno rovnou dolů pod čerpadlo!

Nebezpečí sifonu.

⇒ Do nejvyššího bodu výstupního potrubí nainstalujte přívzdušňovací hlavici.

### 3.3 ELEKTRICKÁ INSTALACE

Připojte čerpadlo k ovládacímu boxu pomocí dodávaného kabelu s konektorem pro rychlé připojení.

Připojte ovládací box k přívodu elektrického proudu.

### 4. UVEDENÍ DO PROVOZU

Seznam kontrolních bodů pro uvedení do provozu:

1. Vyšroubujte uzávěr nádrže čerpadla. Pomocí dodaného kartonového trychtýře naplňte čerpadlo 3 litry vody, aby bylo možné jeho spuštění. Pečlivě osadte zpět těsnící kroužek a uzávěr.
2. Poté nalijte 1 litr vody do odtoku, abyste mohli provést zkoušku čerpání.
3. Zkontrolujte, zda odtok vody probíhá správně: motor se spustí automaticky, voda je z odtokového kompletu řádně odsávána.
4. Zkontrolujte těsnost spojení se sprchou připojenou k sacímu čerpadlu.
5. Zopakujte několikrát kroky 2 až 4.

### 5. ÚDRŽBA (VIZ LIST ÚDRŽBY)

#### VÝSTRAHA



##### Během údržby, čištění nebo skladování nenechávejte modul detekce delší dobu v obrácené poloze!

Riziko vybití baterie.

⇒ Modul skladujte ve stejné poloze, v jaké se nachází v odtokovém kompletu.

#### ČIŠTĚNÍ FILTRU

Vyjímatelný filtr odtokového kompletu je nutno čistit **každodenně**.

1. Zdvihněte kryt
2. Vyjměte filtr a a odstraňte z něj nahromaděné nečistoty
3. Vyhodte nečistoty do odpadkového koše.

#### VÝSTRAHA



##### Nevyhazujte nečistoty do odtokového kompletu.

Riziko ucpání.

⇒ Nečistoty vyhodte do odpadkového koše.

4. Vymyjte filtr vodou s prostředkem na nádobi v umyvadle a vraťte ho na místo.

#### ČIŠTĚNÍ ODTOKOVÉHO KOMPLETU

Odtokový komplet je nutno vyčistit **jednou za měsíc**.

1. Odstraňte kryt a filtr.
2. Vyčistěte odtokový komplet mýdlovou vodou.

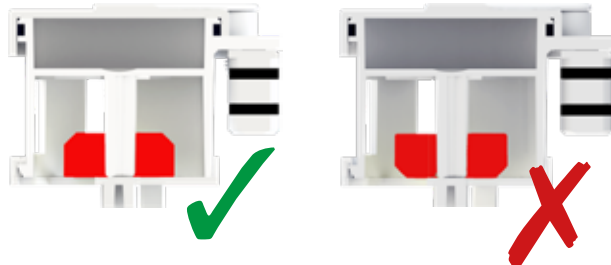
#### KONTROLA/ČIŠTĚNÍ MODULU DETEKCE VODY

V závislosti na používání je nutno kontrolovat a čistit modul detekce vody minimálně **jednou za měsíc**.

1. Tahem vzhůru vytáhněte modul detekce z odtoku.
2. Obráťte krátce modul detekce (5 až 10 sekund) a zkontrolujte, zda se čerpadlo spustí (rozsvítí se zelená LED kontrolka).
3. Odstraňte případné nečistoty a vyhodte je do odpadkového koše (nevhažujte je do odtoku).
4. Modul omyjte v umyvadle vodou s prostředkem na nádobi.
5. Vraťte modul zaklapnutím zpět do odtokového kompletu.

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V případě demontáže plováku dávejte pozor, abyste ho osadili zpět zkosenou (magnetickou) stranou nahoru!



#### KONTROLA/ČIŠTĚNÍ REGULAČNÍ Klapky



1. Vytáhněte modul detekce vody.
2. Vytáhněte regulační klapku.
3. Očistěte vodou s prostředkem na nádobi, a to zejména části nad a pod plovákem. Opláchněte.
4. Osadte zpět na místo sacím otvorem směrem dolů.

#### ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Chcete-li čerpadlo a odtokový komplet vyčistit a odstranit vodní kámen, používejte pravidelně speciální prostředek na odstranění vodního kamene od SFA, který je určen k tomuto účelu a zároveň chrání vnitřní prvky vašeho zařízení.

Použití:

1. Nalijte celý kanystr do odtoku sprchy, neodpojujte napájení elektrickým proudem. Nepřidávejte vodu.
2. Nechte působit celou noc, a pak řádně propláchněte vodou.

#### V PŘÍPADĚ DELŠÍHO PŘERUŠENÍ NAPÁJENÍ (NEPŘÍTOMNOST PO NĚKOLIK TÝDNŮ)

Vybití baterie předejdete takto:

- Uzavřete přívod vody do sprchy;
- Nenechávejte vodu v odtoku;
- Zkontrolujte, zda není modul detekce ponořen do vody;
- Zabezpečte zařízení proti mrazu.

## 6. NEJBĚŽNĚJŠÍ PROBLÉMY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZJIŠTĚNÝ PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	VÁŠ POSTUP
<b>1. Čerpadlo se nespouští.</b> Stiskněte tlačítko nuceného chodu (na ovládacím boxu). Výsledek:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>čerpadlo se stále nespouští.</li> </ul>	Zařízení není zapojeno.	Zapojte přístroj.
	Porucha elektrického napájení.	- Zkontrolujte elektrické napájení. - Resetujte kartu odpojením ovládacího boxu na dobu alespoň 10 sekund a opětovným připojením.
	Aktivovaná tepelná pojistka.	Vyčkejte na ochlazení a opětovnou aktivaci čerpadla. V případě přetrvávajícího problému se spojte s autorizovaným servisem.
	Problém s motorem (mimo provoz, zablokovaný), elektronická karta mimo provoz.	- Vyčistěte čerpadlo. - Spojte se s autorizovaným servisem.
<ul style="list-style-type: none"> <li>čerpadlo se spustí a voda je odváděna; zjištěn problém detekce.</li> </ul>	Zanesený a/nebo přilepený plovák, filtr či odtok.	Vyčistěte.
	Plovák v obrácené poloze.	Obraťte plovák do správné polohy.
	Vybitá baterie modulu detekce hladiny.	- Zelená LED kontrolka na ovládacím boxu bliká: počítejte s brzkou výměnou modulu detekce. - Zelená LED kontrolka na dálkovém ovladači zůstává zhasnutá : vyměňte modul detekce.
	Modul detekce vody mimo provoz.	Vyměňte modul detekce vody.
	Problém rádiové komunikace.	Vytáhněte modul detekce vody, přiblížte ho k ovládacímu boxu a obraťte ho na dobu 5 s. Zkontrolujte rozsvícení zelené LED kontrolky na čerpadle: - Pokud se zelená LED kontrolka rozsvítí: odstraňte zdroje interferencí (např. kovové předměty) a/nebo orientaci ovládacího boxu. - Pokud se zelená LED kontrolka nerozsvítí: zkontrolujte synchronizaci (odst. 2.5) a zkontrolujte, zda modul detekce vody a přijímač jsou stejné verze.
<ul style="list-style-type: none"> <li>čerpadlo se spustí, ale voda není odsávána.</li> </ul>	Zablokování průchodu vody krytem odtokového kompletu ( <b>Sanifloor+ 3</b> ).	Přizdvihněte kryt odtokového kompletu.
	Zanesení filtru.	Vyčistěte filtr.
<b>2. Čerpadlo se nepravidelně spouští.</b>	Netěsný kohoutek sprchy.	Zkontrolujte instalaci před čerpadlem.
	Zpětný ventil netěsní.	- Vyčistěte zpětný ventil, nebo jej vyměňte. - Zdvihněte odtokovou trubku, aby vznikl tlak vody na klapku.
	Interference.	- Změňte uživatelský kód synchronizace. - Zkontrolujte přítomnost zdrojů interferencí rádiových vln. Upravte.
<b>3. Čerpadlo se spustí, ale voda není správně odčerpána.</b>	Problém s nasáváním, nedostatek vody v čerpadle.	Nalijte vodu do nádrže čerpadla.
	Zpětná klapka v obrácené poloze.	Upravte pozici výstupního čerpacího modulu dle šipky udávající směr odtoku.
	Příliš velká výška nebo délka odvodu vody či ucpané potrubí.	Zkontrolujte instalaci.
	Problém s hydraulikou, zanášení.	Vyčistěte regulační klapku a čerpadlo.
	Přívod vzduchu.	- Zkontrolujte, zda se pod plnicím uzávěrem nachází těsnicí kroužek. - Zkontrolujte řádné přilepení pružné hadice k odtokovému kompletu.
	Vsuvka regulační klapky umístěná vzhůru nohama.	Umístěte vsuvku správně (sací otvor směrem dolů).
<b>4. Čerpadlo funguje bez zastavení.</b>	Modul detekce je neustále ve stavu spuštění.	Zkontrolujte polohu a stav plováku v modulu. Vyčistěte plovák.
<b>5. Čerpadlo se spustí a odčerpává vodu ale s rušivým zvukem před ukončením cyklu čerpání.</b>	Nízká čerpací výška (čerpání je příliš rychlé).	Instalujte omezovač průtoku (není součástí dodávky, kontaktujte poprodejní servis SFA).




## 7. ZÁSADY

Na zařízení se vztahuje dvouletá záruka platná od data nákupu pod podmínkou, že jsou instalace, použití a údržba v souladu s touto příručkou.

**Pozor: do sanitárních zařízení připojených k tomuto zařízení nevhazujte cizí tělesa či přípravky, jako jsou rozpouštědla, barvy, louh, kyseliny nebo jiné chemické látky.**

## 1. 描述

### 警告鉴定

意思是	
危险	此标志表明了如果没有避免，可能会致死或导致严重受伤的高风险。
警告	对机器及其运行有危险时的报警指示。
	一般危险的警告。 危险性由表中所述的适应症具体说明。
	警示由于电压引起的危险，并提供有关防范电压的信息。
	<b>切记在维修工作前切断电源。</b>

## 2. 适用范围及技术参数

### 2.1 使用

Sanifloor+ 是专门用于排除淋浴污水的紧凑型吸水泵。

本设备严格限于家庭使用，需要定期维护。


如果将本品用于其他用途，制造商对由此导致的后果不承担任何责任。

### 2.2 操作

Sanifloor+设备包括3个组成部分：

- 地漏组件包含带无线电发射器的水位监测模块，
- 一个装有无线电接收器的遥控盒，
- 一个自吸泵。

当水达到下水器的入水位时，监测模块会发出无线电信号。遥控盒的接收器接收到这个信号，绿色LED操作指示灯亮起，吸水泵在2秒后随即启动。吸水泵能吸水，并将其排向污水管道。

警告	
	错误的安装设置。 可能造成无线电通信中断。 ⇒ 将遥控箱安装在与栓孔相同的房间内。

遥控箱配备了强制启动按钮，无论下水器水位监测模块的状态如何，该按钮都能令吸水泵运行（20分钟）。在此延迟期间，绿色LED灯亮起。再按此按钮可停止定时器。

### 2.3 通信系统说明

Sanifloor+ 吸水泵的无线电通信系统由一个无线电发射器和一个无线电接收器组成。它可以遥控Sanifloor+单相220-240 V AC（交流）吸水泵。吸水泵的开、关指令会根据淋浴下水器中的水位自动发出。

- 无线电频率：868 MHz
- 无线电接收器：220-240 V AC、50-60 Hz电源
- 无线电发射器：3V DC电源

重要提示
该系统对任何可能妨碍无线电发射的物体（金属物、隔板……）都很敏感。因此，可根据安装配置缩小信号覆盖范围。

### 2.4 发射机检测模块说明


待机时间

无线电发射器监测模块具有连续运行4500小时的待机能力（淋浴周期）。该模块的待机消耗可以忽略不计。


重要提示
在某些异常使用情况下，电池的使用寿命会缩短，在这类异常情况下，浮球会处于永久激活状态，这导致电池被连续消耗。例如：模块被倒置存放，模块被水浸没，且无法排水（停电、吸水泵堵塞、下水器阻塞……）。

当监测模块的电池只剩下20%电量时，泵上的绿色LED运行指示灯会出现频闪，以提示用户电池电量较低。

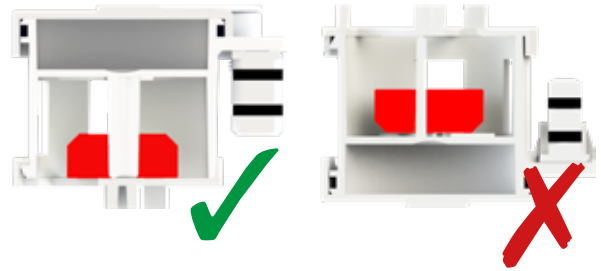
当电池完全放电后，应用新模块替换旧模块。

警告	
	切勿将监测模块丢弃在生活垃圾中！ 否则会造成环境污染。 ⇒ 将其丢弃在电子电气垃圾中。

储存

警告	
	在维护、清洁或储存时，请勿将模块长时间倒置！ 否则电池会彻底放电。 ⇒ 储存模块时，请按照其在水器中的方向储存。

请始终以正确的方向放置模块，以使其不继续消耗电池电量：

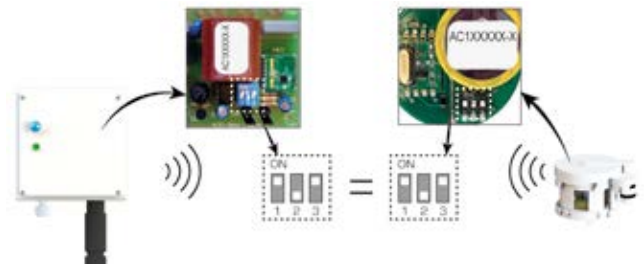



## 2.5 用户代码设置


系统设备的监测器和发射器在出厂时按下述用户代码配对：



如果在自由场、半径小于30m的范围内，有另一个相同的设备，请更改代码组合。系统具有8个可能的用户代码组合，允许在自由场、半径30m的范围内使用最多8个Sanifloor+吸水泵。如果必须更改用户代码，则通过移动2张卡上3个选择器的方式，为接收器和发射器选择相同的代码：



警告	
	请勿用潮湿的工具操作选择器！ 否则，选择器可能被氧化，由此造成无线电通信不良。 ⇒ 请使用干燥工具。

警告	
	如果打开检测模块的盖子，检测模块有进水的危险。 ⇒ 用硅脂润滑检测模块垫圈。

## 3. 安装

请按照随附的YY说明书中的步骤进行安装。

### 3.1 设置

- 设备安装应易于控制和维护。
- 监测模块调试
  - ◇ 从下水器上卸下模块。
  - ◇ 从监测模块上卸下红色楔块，然后将模块装回下水器中。
- 为了优化设备中声学方面的最新技术发展，非常重要的一项是：
  - ◇ 安装内桶时，避免接触到房间的隔墙
  - ◇ 在完全平坦的地板上安置内桶，以便不干扰防震垫的良好运行
  - ◇ 正确固定排放管道，固件之间的距离避免超过一米。
- 安装遥控盒

重要提示
将遥控盒与排水管安装在一个房间。

重要提示
与无线电通信有关的注意事项： 为优化无线电通信质量， 1. 清除附近所有可能的无线干扰源。干扰源可能是：金属结构、高保真扬声器、铝制多层绝缘、金属活板门…… 2. 安装遥控盒时，确保接收板朝向排水管：



**危险**

外壳的安装不正确。

电击危险。

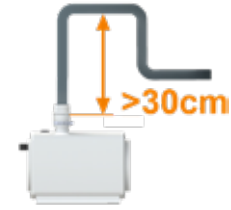
- ⇒ 淋浴房与遥控盒至少保持60cm的距离。
- ⇒ 用于连接箱体的插座必须距离淋浴房至少60cm。
- ⇒ 安装淋浴房屏风或房门，防止遥控盒被溅水。

**3.2 液压装置连接****吸管**

1. 用氨基丙烯酸酯胶水将吸气管固定在塞子上，并用提供的套环拧紧。
2. 检查是否有渗漏。

**重要提示**

任何与密封问题有关的干预都不会引起保修索赔。

**提升管****重要提示**

如果泵水后，系统是水平向排水（或提升较低的情况），可在吸水泵上方，至少30 cm的高度安装一个垂直提升管环道，以确保止回阀上始终有足够负载，从而令其具有良好的密封性。事实上，如果止回阀不密封，可能导致污水在下水器中回流，从而重新启动吸水泵。

**警告**

抽水机下面带来的疏散！

虹吸的危险。

- ⇒ 在排水管的上端安装隔膜式曝气器。

**3.3 电源连接**

使用随附的快速接头电缆将泵与遥控盒连接。并给遥控盒通电。

**4. 安装调试**

调试的检查点清单：

1. 打开吸水泵的水箱盖。借助随带的纸板漏斗向泵中填充3L水，以便启动吸水泵。记得放好密封垫，盖好箱盖。
2. 然后向下水器中倾倒1L水，以进行提升测试。
3. 检查吸水泵是否能正确排水：发动机能自动开启，下水器中的水被正确泵吸。
4. 检查接头的水密性和气密性。
5. 在多个循环中重复步骤2至步骤4。

**5. 维护 (请参阅维护表)****警告**

在维护、清洁或储存时，请勿将模块长时间倒置！

否则电池会彻底放电。

- ⇒ 储存模块时，请按照其在下水器中的方向储存。

**清洁过滤器：**

应对下水器的可拆卸过滤器进行日常清洁。

1. 提起盖子。
2. 提起过滤器并清除其上堆积的废物。
3. 将清理的废物扔到垃圾桶中。

**警告**

切勿将废物扔到下水器中。

否则可能造成堵塞。

- ⇒ 请将废物扔到垃圾桶中。

4. 在水槽中，用清水和餐具洗洁精冲洗过滤器，然后将其放回原位。

清洁下水器：

应每月清洁下水器。

1. 取下盖子、过滤器。
2. 用清水、肥皂清洁下水器。

**检查/清洁监测模块**

原则上，应每月检查、清洁监测模块，但可根据具体情况调整频率。

1. 向上拉，以卸下监测模块。

2. 短暂倒置监测模块（5-10秒），并检查吸水泵是否启动（遥控盒的绿色LED灯亮起）。

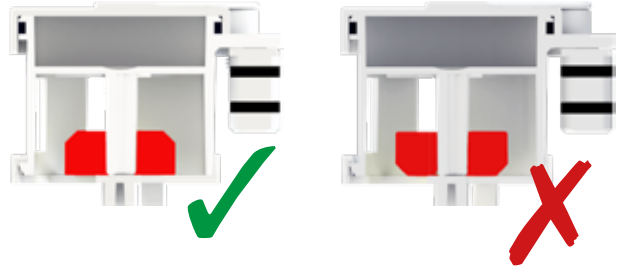
3. 清除可能的污垢，并将其扔到垃圾桶中（请勿将污垢扔到下水器中）。

4. 在水槽中，用清水和餐具洗洁精对其进行清洁。

5. 将模块放回原位，即将其卡进下水器中。

**重要提示**

如果浮球被卸下，请将其朝上放回磁铁位置！

**检查/清洁鸭嘴阀**

1. 卸下监测模块。
2. 卸下鸭嘴阀。
3. 用混合餐具洗洁精的水清洁，特别要清洁浮球上方和下方区域。用水冲洗干净。
4. 更换，支架的吸孔朝下。

**除垢**

为了给粉碎机 and 座便器除垢和清洁，请经常使用SFA出品SANIBROYEUR作为特效除垢剂，它专门为除垢而设计，且在除垢的同时无损设备的内部构件。

使用：

1. 将整瓶除垢清洁剂倒入淋浴盆中，无需断电。请勿加水。
2. 静候一夜，让除垢产品发挥效用，然后用大量清水冲洗。

如果长时间断电（几周不在家），

为防止电池放电，

- 关闭淋浴供水；
- 请勿让水存留在淋浴盆中；
- 检查并确保监测模块未被浸没；
- 保护设备免受霜冻。

## 6. 发现故障/修理

故障	原因	解决方法
<b>1. 吸水泵无法启动。</b> 按下强制启动按钮（遥控盒上）。结果：		
- 泵仍然不能启动。	设备没有通电	给设备通电
	电源有缺陷	- 解决这个问题。 - 拔掉遥控盒的插头至少10秒钟，然后再插回，以执行卡的重设。
	热断裂。	等待重启。 如果问题继续，请联系被授权的维修人员。
	发动机问题（无法使用、阻塞）、电子卡无法使用或按钮无法使用。	- 清洁吸水泵。 - 联系被授权的维修人员。
- 泵启动，水被排除：确认有监测问题。	浮球、过滤器、下水器阻塞和/或被粘黏。	清洁。
	浮球被安反了。	将浮球以正确的方向安装。
	监测模块的电池无法使用。	- 如果遥控盒上的绿色LED灯闪烁：需要更换监测模块。 - 即使强制运行时，遥控盒的绿色LED灯不亮：更换监测模块。
	监测模块无法使用。	更换监测模块。
	无线通信问题。	取出监测模块，将其靠近遥控器外壳，并倒置5秒。 检查遥控盒上的绿灯是否亮起： - 如果绿色LED指示灯亮了：则清除干扰源（例如：金属物体）和/或重新检查遥控盒的位置或方向。 - 如果绿色LED指示灯不亮：则检查配对（详见第2.5章节），并检查监测模块和接收机是否为同一代产品。
- 泵启动，水无法被排除。	下水器盖堵住了水流（Sanifloor+ 3）。	抬起下水器盖。
	过滤器堵塞。	清洁过滤器。
<b>2. 吸水泵不连贯启动。</b>	淋浴龙头漏水。	检查吸水泵的上游安装。
	止回阀渗漏。	- 清洗或更换止回阀。 - 提升下水器高度，以便水对阀门产生一定负载。
	干扰。	- 更改配对代码。 - 检查是否有无线电干扰源。如果存在问题，请纠正。
<b>3. 泵启动，但水不启动，或排水不畅。</b> 填料问题，泵内缺水。	填料问题，泵内缺水。	把水放进泵箱里。
	止回阀被安反了。	遵循箭头指示的水流方向调整安装。
	下水器过高或过长，或管道堵塞。	审查安装情况。
	液压、堵塞问题	清洁鸭嘴阀和吸水泵。
	进气量。	- 检查加注盖下有密封垫。 - 检查软管是否良好粘贴在下水器上。
	鸭嘴阀支架倒置。	重新正确定位支架（吸气孔向下）。
<b>4. 吸水泵连续运行。</b>	监测模块总是被启动。	检查模块中的浮球位置和状态。如果存在问题，请纠正。
<b>5. 泵启动，水被排除，但在泵吸结束时抽吸噪音。</b>	提升较少（泵吸太快）。	安装限流器。

## 7. 保修

在安装及使用符合本说明书的条件下，设备自购买日起，保修两年。

**警告：**严禁向以上这些设备投放溶剂、油漆、（不要在洗涤槽里洗清油漆刷）、腐蚀剂、酸类物质或其它化学物品。



# Sanifloor+

## SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX		TEL	FAX
France	01 44 82 25 55	03 44 94 46 19	Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671	Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33093	Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Australia	+1300 554 779	+61.2.9882.6950	POCCИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
Italia	0382 6181	+39 0382 618200	România	+40 724 365 543	
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96	Türkiye	+90 212 275 30 88	
Portugal	+35 21 911 27 85		中國	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
Suisse Schweiz Svizzera	+41 (0)32 631 04 74	+41 (0)32 631 04 75	Brazil	(11) 3052-2292	
Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515	New Zealand	0800107264	

Service information : [www.sfa.biz](http://www.sfa.biz)



Shaking up water